



Käyttöohje

Bruksanvisning

Kasutusjuhend

HOUSE SIGMA

Pöytämallinen kaasugrilli

Hyvä asiakas

Onnittelut tämän **House**-laitteen hankkimisesta. Olet päättänyt hankkimaan laadukkaan laitteen. Jotta **House**-laitteesi kestäisi mahdollisimman kauan, kehotamme sinua lukemaan tämän käyttöohjeen huolellisesti läpi ja noudattamaan sen ohjeita ja neuvoja. Kiitos.

SISÄLLYS

TURVALLISUUSOHJEET
ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA
KOKOAMINEN
KÄYTTÖ
PUHDISTUS, HUOLTO JA KORJAUS
VARASTOINTI JA KULJETUS
VIANETSINTÄ
HÄVITTÄMINEN
TEKNISET TIEDOT
TAKUU
KOKOAMISOHJEET

TURVALLISUUSOHJEET



Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen kuin alat käyttää laitetta. Tutustu laitteen toimintaan, sen säätämiseen sekä kytkinten toimintaan. Lue turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata niitä oikeassa järjestyksessä. Näin ehkäiset riskejä ja onnettomuuksia. Säilytä turvallisuusohje mahdollista tulevaa käyttöä varten. Älä anna lasten käyttää tätä laitetta. Jos annat tai myyt laitteen eteenpäin, liitä käyttöohje mukaan.

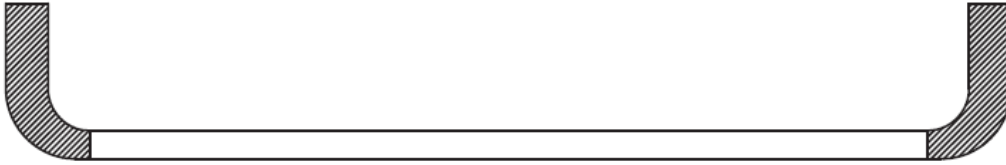
Varoitukset:

- 1. Laite on tarkoitettu vain ulkokäyttöön.**
- 2. Lue kokoamis-, käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ja säilytä ohjekirja tulevaa tarvetta varten.**
- 3. Käytä laitetta vain palamattomalla alustalla.**
4. Testaa kaikki kaasusyöttölinjan liitännät säännöllisesti vuotojen varalta.
5. Älä testaa vuotoja avoliekin avulla.
6. Grillin ympärillä olevalla alueella ei saa olla syttyviä materiaaleja, ei myöskään bensiiniä ja muita helposti syttyviä nesteitä ja kaasuja.
7. Älä sytytä kaasugrillia bensiinillä tai muulla palavalla nesteellä.
8. Laitteen kanssa ei käytetä hiiliä tai muita sytytysmateriaaleja.
9. Älä tuki poltinten ilma-aukkoja.

10. Pintaosat voivat olla hyvin kuumia, pidä kaukana pienistä lapsista.
11. Älä koskaan anna lasten käyttää kaasugrilliä.
12. Älä jätä käytössä olevaa grilliä vartioimatta.
13. Älä siirrä kaasugrilliä käytön aikana.
14. Ole huolellinen kaasugrilliä käyttäessäsi. Varo kuumaa ilmaa, kun avaat kannen.
15. Pidä kaasuletku poissa kuumien pintojen läheltä.
16. Käytä kuumia osia käsitellessäsi kuumuutta kestäviä käsineitä.
17. Sulje kaasupullon sulkuventtiili käytön jälkeen.
18. Irrota paineensäädin pullosta, jos laitetta ei ole tarkoitus käyttää pian uudelleen.
19. Voimakas tuuli ja matala lämpötila saattavat vaikuttaa grillin kuumentumiseen tai toimintaan, joten ota nämä tekijät huomioon sijoittaessasi grilliäsi ulos.
20. Älä käytä laitetta autotallissa tai vastaavassa suljetussa tilassa.
21. Varaudu toimimaan onnettomuus- tai tulipalotilanteessa. Varmista, että tiedät ensiapupakkauksen ja sammutinten sijainnin ja osaat myös käyttää niitä.
22. Alkoholit ja lääkkeet saattavat vaikuttaa henkilön kykyyn koota tai käyttää laitetta turvallisesti.
23. Käyttäjä ei saa muuttaa laitteen alkuperäistä kokoonpanoa.

Lue seuraavat kohdat huolellisesti läpi ennen kuin otat kaasugrillisi käyttöön.

1. **Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.** Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja kokoamisohjeita. Jos et noudata ohjeita, käytön yhteydessä saattaa ilmetä ongelmia.
2. Kaasugrillin ulkoiset **osat voivat kuumentua hyvin kuumiksi käytön aikana. Älä päästä pieniä lapsia laitteen lähelle.** Käytä suojavausteita käsitellessäsi erityisen kuumia osia.
3. Kaasuvuodon sattuessa katkaise grillin kaasunsyöttö, sammuta avoimet liekit ja avaa kansi. Jos vuoto jatkuu, tarkista laite vaurioiden, huonojen liitosten yms. varalta. Ota yhteys jälleenmyyjään, jos ongelma ei selviä.
4. **Älä siirrä kaasugrilliä käytön aikana.**
5. Älä säilytä herkästi syttyviä nesteitä tai kaasuja laitteen läheisyydessä, kun käytät sitä.
6. Tätä kaasugrilliä **saa käyttää ainoastaan ulkona.**
7. Älä käytä avoliekkiä kaasuvuotojen testaamiseen.
8. Älä käytä laitetta, jos siinä on kaasuvuoto. Sulje kaasupullon hana.
9. Älä yritä avata grillin tai kaasupullon/paineensäätimen kaasuliitoksia, kun grilli on käytössä.
10. Ole varovainen käyttäessäsi grilliä. Älä jätä grilliä valvomatta, kun se on käytössä. Sulje kaasupullon venttiili käytön jälkeen.
11. Puhdista kaasugrilli säännöllisesti.
12. Poltinta tai venttiilejä puhdistaessasi varmista, ettet vahingossa suurennat polttimien kiinnitysaukkoja tai suuttimia.
13. Älä käytä laitetta autotallissa tai vastaavassa suljetussa tilassa. **Pidä laite kaukana syttyvistä materiaaleista.** Suosittelemme jättämään vähintään 0,5–1 metrin varoetäisyyden grillin ja syttyvän materiaalin väliin.
14. Suosittelemme, että viet kaasugrillin paikalliselle kaasulaitteiden jälleenmyyjälle ammattitaitoisen huoltokorjaajan huollettavaksi vähintään kerran vuodessa. Älä yritä huoltaa laitetta itse.
15. **Laitteeseen tehdyt muutokset voivat aiheuttaa vaaratilanteen.** Älä tee mitään toimenpiteitä kaasugrillin säätölaitteisiin, esim. kaasuhanoihin, suuttimiin, venttiileihin ym.



VAROITUS! Kahvan mustat osat (ks. yllä oleva kuva) kuumenevat käytön aikana. KÄYTÄ VAROVAISESTI! Älä koske kahvan mustiin osiin.

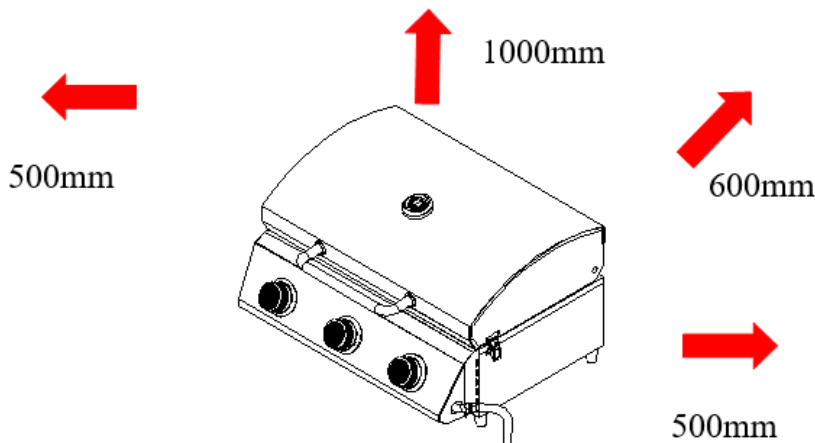
Koska tässä grillissä ei ole palamattoman kaasun päästönrajoitusjärjestelmää, grilli on asennettava ja sitä on käytettävä ulkona tai tilassa, jossa on riittävä ilmanvaihto. Ilmanvaihto on riittävä, jos vähintään 25 % tilan kokonaisseinäpinta-alasta on avoinna.

Jätä seuraavat varoetäisyydet grillin ja syttyvien materiaalien väliin:

takana 60 cm

sivuilla 50 cm

yläpuolella 100 cm



GRILLAAMISEEN LIITTYVÄT YLEISET VAROITUKSET

1. **VAROITUS! Häkämyrkytyksen vaara!** Älä käytä grilliä suljetussa tilassa, kuten autotallissa tai vajassa. Tilaan kertyvä häkä voi aiheuttaa vammautumisen tai kuoleman. Vain ulkokäyttöön!
2. **VAROITUS! Räjähdysvaara!** Älä käytä grilliä suljetussa tilassa, kuten autotallissa tai vajassa. Vuototilanteessa tilaan voi kertyä kaasua, joka voi aiheuttaa räjähdysvaaran.
3. Sijoita laite vakaalle, tasaiselle, palamattomasta materiaalista valmistetulle pinnalle. Säilytä laite kaukana lämmönlähteistä.
4. Lukitse pyörät paikalleen jarrulla (jos ne kuuluvat malliin) ennen kuin aloitat käytön.
5. Älä siirrä laitetta käytön aikana tai kun grilli on vielä kuuma.
6. Älä tee muutoksia laitteeseen. Älä käytä laitteessa muita kuin valmistajan hyväksymiä lisäosia. Laitteeseen tehdyt muutokset, käyttöohjeiden vastainen käyttö

- tai käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttavat vaaratilanteita.
7. Älä käytä laitetta helposti syttyvien esineiden lähellä. Älä käytä laitetta puutarhapaviljongissa tai aurinkovarjon tai vastaavan suojan alla. Pidä tällaisiin rakennelmiin tai esineisiin vähintään kolmen (3) metrin turvaväli.
 8. Älä käytä laitetta ponnekaasupakkauksien, herkästi syttyvien nesteiden, räjähdysherkkien kaasujen tai muiden herkästi syttyvien aineiden lähellä. Älä tuo laitteen lähelle avotulta, esim. kynttilöitä tai soihtuja.
 9. Älä säilytä herkästi syttyviä nesteitä tai räjähdysherkkiä kaasuja laitteen läheisyydessä.
 10. Älä irrota mitään kaasuliitoksia grillistä tai säätimestä, kun grilli on käytössä.
 11. Älä jätä laitetta vahtimatta käytön aikana.
 12. Älä käytä laitteessa nestemäisiä polttoaineita.
 13. Älä nojaa kypsennyspintoihin sytyttäessäsi laitetta.
 14. Grilli pitää puhdistaa säännöllisesti, etenkin grillin pohja, rasvapelti, parila ja ritilä tulee pitää puhtaana rasvasta ja marinadeista. Rasvapalon vaara.
 15. Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (esim. lasten) käyttöön, joilla on tavallista heikommat fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteesta ja sen ominaisuuksista, paitsi jos heitä on ohjeistettu laitteen käytössä tai käyttöä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö.
 16. Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, etteivät he leiki laitteella.

KAASUGRILLIÄ KOSKEVAT VAROITUKSET

1. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi matalapaineisella nestekaasulla (propaani ja butaani). Älä käytä maakaasua.
2. Avaa kansi ennen laitteen sytyttämistä.
3. Kun laite on käytössä, ole varovainen avatessasi kantta. Kannen alle kertyy kuumaa höyryä, joka tulee ulos, kun kansi avataan.
4. Peitä laite vasta, kun se on täysin jäähtynyt.
5. Älä käytä lämmittämiseen hiiliä tai muita kiinteitä polttoaineita.

KAASULIITÄNTÖJÄ, KAASUPULLOA JA PAINEENSÄÄDINTÄ KOSKEVAT VAROITUKSET

1. Tarkista laite ja sen liitännät mahdollisten kaasuvuotojen varalta säännöllisesti ja aina silloin, kun vaihdat kaasupullon (-> Kaasuvuotojen testaaminen).
2. Älä testaa kaasuvuotoa tulitikun tai muun avotulen avulla.
3. Älä tee mitään muutoksia paineensäätimiin tai kaasujärjestelmän osiin.
4. Käytön jälkeen sammuta aina kaasuvirta kaasupullosta tai paineensäätimestä ja irrota kaasuletkut.
5. Älä säilytä kaasupulloja sisätiloissa tai lämmönlähteen lähellä.
6. Laita kaasupullo grillin viereen. Kaasuletku ei saa kiertyä eikä taittua. Letku ei saa kulkea grillin alitse. **Kaasupullon sijoittaminen grillin alle on ehdottomasti kielletty.**
7. Säilytä kaasupullot pystysuorassa. Niitä ei saa säilyttää kyljellään. Kyljellään säilyttäminen voi johtaa pullon vuotamiseen tai kaasun vuotamiseen kaasuletkuun.
8. Älä käytä laitetta ilman matalapaineensäädintä.
9. Käytä vain sellaista paineensäädintä, joka on hyväksytty nestekaasun kanssa käytettäväksi ja joka täyttää kansalliset vaatimukset. Tarkista soveltuvuus teknisistä tiedoista.

KAASULETKUA KOSKEVAT VAROITUKSET

1. Tarkasta kaasuletkut ennen jokaista käyttökertaa ja sen jälkeen. Tarkista, onko niissä viiltoja, halkeamia tai kuluneita tai muutoin vaurioituneita kohtia. Vaihda kaasuletku kahden vuoden välein. Vaihda haurastuneet kaasuletkut ja niiden kiinnikkeet tarvittaessa. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, kysy neuvoa asiantuntijalta.
2. Suojaa kaasuletkut vaurioiden varalta. Älä anna niiden roikkua terävien reunojen yli äläkä väännä, purista tai taita niitä. Sijoita kaasuletkut niin, että kukaan ei kompastu niihin ja että ne ovat kaukana kuumista pinnoista.
3. Käytä vain sellaisia kaasuletkuja, jotka on hyväksytty nestekaasun kanssa käytettäväksi ja jotka täyttävät kansalliset vaatimukset. Tarkista soveltuvuus teknisistä tiedoista.
4. Kaasuletkun tulee olla kansallisten määräysten mukainen, eikä se saa olla pitempi kuin 1,2 metriä.

JOS TUNNET KAASUN HAJUA

1. Älä sytytä laitetta, jos tunnet kaasun hajua.
2. Sammuta kaasuvirta laitteesta sekä kaasupulloista ja/tai paineensäätimistä.
3. Sammuta kaikki laitteen läheisyydessä olevat avotuleet, esim. kynttilät ja soihdut. Sammuta kaikki laitteen läheisyydessä olevat sähkölaitteet.
4. Varmista, että alueelle pääsee runsaasti raitista ilmaa.
5. Avaa laitteen kansi, jotta kaasu pääsee pois laitteen sisältä. Älä käytä laitetta vaan vie se pätevän ammattilaisen tutkittavaksi ja korjattavaksi, jos edelleen tunnet kaasun hajua.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Kaasun valitseminen

Hanki nestekaasupullo paikalliselta kaasun jälleenmyyjältä. Kaasupullon ja paineensäätimen on vastattava laitteessa käytettävää painetta ja sen kaasuluokitusta. Paineensäätimen on oltava standardin EN16129 voimassa olevan version ja kansallisten määräysten mukainen. Paineensäätimen voi ostaa paikalliselta jälleenmyyjältä.

Tärkeitä tietoja:

1. Kaasupullon on oltava käytön aikana pystyasennossa. **Kaasupullon sijoittaminen grillin alle on ehdottomasti kielletty.**
2. Laitteessa saa käyttää vain hyväksyttyä kaasuletkua ja paineensäädintä.

JÄÄMIEN POLTTAMINEN

Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, poista kaikki valmistuksessa käytettyjen aineiden jäämät ja puhdista laite:

1. Käytä laitetta korkealla lämpötilalla kansi auki 10–15 minuutin ajan, jotta laitteen pinnoilla olevat jäämät palavat pois.
2. Sammuta laite, anna sen jäähtyä ja puhdista sitten osat

Kiinnitä kaasuletku ja paineensäädin kaasupulloon grillin oikealta puolelta. Muista, että kaasupullo on pidettävä poissa kuumuudesta ja turvallisessa asennossa.

KOKOAMINEN

Asennusvaiheet

Varmista, että grilli on asennettu oikein. Pakkauksessa on yksityiskohtaiset mallikohtaiset asennusohjeet. Noudata kokoamisohjeita huolellisesti, jotta grilli on turvallinen käytössä.

Varoitus: Pyrimme varmistamaan, että laitteen kokoaminen on mahdollisimman helppoa. Tästä huolimatta teräsosien kulmissa ja reunoissa saattaa olla teräviä kohtia, jotka voivat aiheuttaa haavoja, jos niitä käsitellään huolimattomasti. Käsittele osia varovasti. Suosittelemme, että käytät suojakäsineitä.

Kun olet hankkinut kaasupullon, voit kiinnittää sen grilliin.

1. **Kun vaihdat kaasupulloa, varmista, ettei lähellä ole mitään syttymislähteitä.** Sijoita kaasupullo kaasugrillin viereen – ei sen alle. Muista, että kaasupullo on pidettävä poissa kuumuudesta ja turvallisessa asennossa.
2. Kun olet valmis käyttämään grilliä, asenna paineensäädin kaasupullon venttiiliin ja kiristä se huolellisesti. **Kaasuletku ei saa olla pidempi kuin 1,2 metriä.**



VAROITUS! Ennen kuin yrität sytyttää grilliä, lue sytytysohjeet tästä käyttöohjeesta ja perehdy varoituksiin ja turvallisuusohjeisiin.

1. Tarkista letku ennen jokaista käyttökertaa halkeamien, viiltojen ja muiden vaurioiden varalta. Jos havaitset letkussa vaurioita, älä käytä kaasugrilliä.
2. Vaihtaessasi kaasupulloa varmista, ettei lähistöllä ole syttymislähteitä, esim. savukkeita, avoliekkiä jne. Varmista, että laite on sammutettu.
3. **Tarkista, ettei kaasuletku ole kierteellä.** Letkun kiertyminen voi estää kaasun virtauksen, kun käytät grilliä. Tarkista myös, että letkuun ei kohdistu vetoa ja että se ei kosketa mitään grillin kuumenevaa osaa.
4. **Valitse joustava letku, jonka kuumuuden kestävyys on yli 80 °C.**
5. **Vaihda kaasuletku kahden vuoden välein tai kansallisten määräysten mukaisin määräajoin.**

KAASUPULLON KYTKEMINEN JA VAIHTAMINEN



VAROITUS!

Käytä vain laitteeseen sopivaa paineensäädintä, jotta laite toimii turvallisesti ja tehokkaasti. Vääränlaisen tai rikkinäisen paineensäätimen käyttäminen on vaarallista. Kysy neuvoa laitteiden jälleenmyyjältä valitessasi sopivaa paineensäädintä. Paineensäätimen tulee olla tyypiltään soveltuvan standardin (EN16129) ja vaatimusten mukainen.



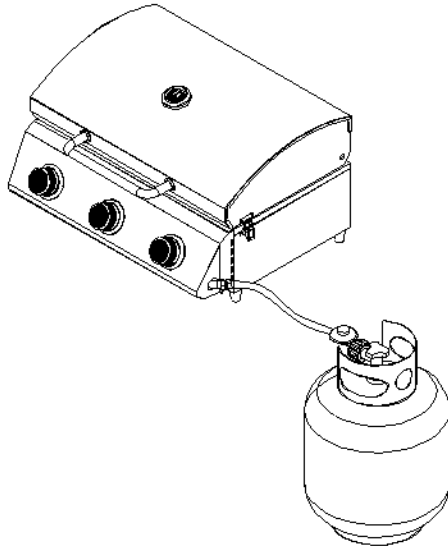
HUOMIO: Kaasuliitännöissä on vasenkätiset kierteet – mutteria on kierrettävä vastapäivään!

1. Kun kytket tai vaihdat kaasupullon, varmista, ettei lähistöllä ole syttymislähdettä, kuten palavaa savuketta, avotulta tai liekkiä, kipinöitä tai lämmönlähdettä.

2. Sijoita kaasupullot tasaiselle alustalle laitteen viereen.
3. Varmista, että kaasupolttimen säätimet ovat kiinni. ⏻
4. Varmista, että kaasupullojen venttiilit ja/tai paineensäätimet ovat kiinni.
5. Kytke erikseen ostettava kaasuletku ja matalapaineensäädin grilliin matalapaineensäätimen mukana tulevan ohjeistuksen mukaisesti. Älä kiristä liittimiä liikaa. Käytä ainoastaan erikseen ostettavan kaasuletkun mukana tulevia osia liittimien kiristämiseen. Älä käytä saumateippiä tai nestemäistä sauma-ainetta.
6. Tarkista kaikki kaasuliitännät vuotojen varalta (Kaasuvuotojen testaaminen).

Kaasupullon kytkeminen ja vaihtaminen

1. Käännä oranssi korkki niin, että nuoli osoittaa pullon kauluksessa olevaan aukkoon.
2. Irrota oranssi suojakorkki vetämällä kiinnikenauha esiin ja vetämällä korkki pois. Älä käytä työkaluja. Jätä suojakorkki roikkumaan.
3. Tarkista, että musta tiivisterengas on paikallaan pulloventtiilin sisällä. Paina paineensäädin venttiilin päälle.
4. Käännä kaasupullon kytkintä myötäpäivään ja sytytä sitten grilli ohjeiden mukaisesti.



VAROITUS! Testaa liitokset saippuaveden avulla aina liitosten tekemisen

Kaasupullon irrottaminen

1. Sulje laitteen mahdollinen kaasuhanan. Odota, että polttimen liekki ja sytytysliekki ovat sammuneet. Jos järjestelmässä on vaihtventtiili, riittää, että käännät venttiilin tyhjän pullon kohdalle.
2. Kiinnitä oranssi suojakorkki takaisin tyhjään kaasupulloon.

Kaasuvuotojen testaaminen



VAROITUS! Räjähdyksvaara!

Älä testaa kaasuvuotoa tulitikut tai muun avotulen avulla.

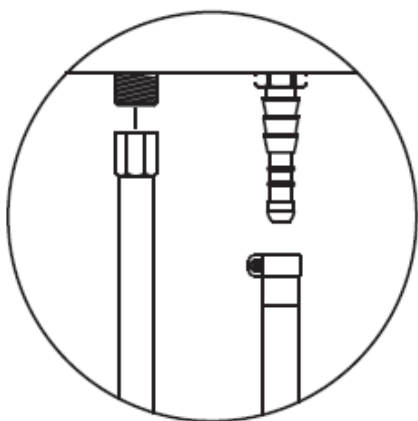
Vaikka kaikki kaasuliitokset testataan tehtaalla ennen laitteiden toimittamista jälleenmyyjille, kaasutiiviystesti täytyy suorittaa laitteen kokoamisen yhteydessä, koska laite on voinut vahingoittua esimerkiksi kuljetuksen aikana tai se on voinut vahingossa altistua ylipaineelle. Tee kaasuvuototesti säännöllisesti seuraavien ohjeiden avulla. Jos havaitset kaasun hajua, tarkista koko kaasujärjestelmä vuotojen varalta.

Testaa kaikkien kaasuliitäntöjen, -liitinten ja -letkujen tiiviys aina ennen käyttöä tai vaihtaessasi kaasupullon. Tee testaus paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja jossa ei ole liekkejä, kipinöitä tai lämmönlähteitä. Älä sytytä laitetta, jos tunnet kaasun hajua.

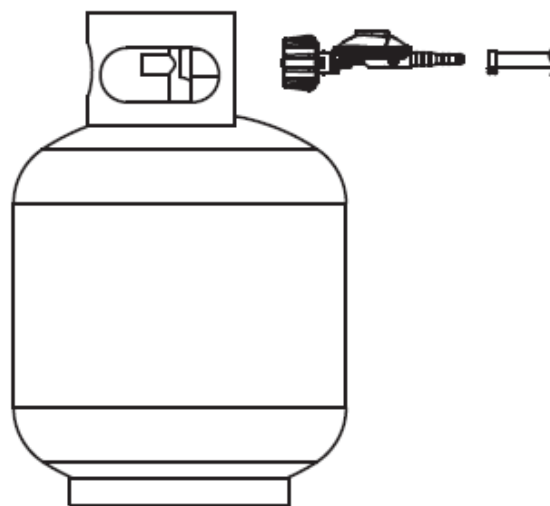
ÄLÄ TUPAKOI SUORITTAESSASI TESTAUSTA. ÄLÄ ETSI KAASUVUOTOA AVOLIEKIN AVULLA.

Valmista saippualliuos yhdestä osasta vettä ja yhdestä osasta nestemäistä pesuainetta. Tarvitset liuoksen levittämiseen suihkepullon, harjan tai liinan. Ensimmäistä vuototestiä varten varmista, että kaasupullo on vähintään 80-prosenttisesti täynnä.

1. Tarkista, että säätöventtiilit ovat suljettuina, ja avaa kaasupullon hana.
2. Tarkista kaikki liitännät paineensäätimestä ja kaasupullon venttiilistä jakoputken (polttimille menevän putken) liitokseen asti. Vuotokohdissa liuokseen ilmestyy kuplia.
3. Jos havaitset vuodon, sulje kaasupullon hana ja kiristä vuotava liitos.
4. Avaa kaasupullon hana ja tarkista liitos uudelleen.
5. Jos kaasu vuotaa jostain muusta liitoksesta, sulje kaasupullon hana.



Paineensäätimen asennus



Paineensäätimen ja letkun asennus kaasupullon

Älä käytä grilliä ennen kuin olet tarkistanut kaasuliitokset ja todennut, että niissä ei ole vuotoja.

TARKISTA LIITOKSET VUOTOJEN VARALTA AINA, KUN VAIHDAT KAASUPULLON

Tarkista kaikki kaasun syöttöliitännät vuotojen varalta ennen jokaista käyttökertaa. Kannattaa pitää saippualliuosta sisältävä suihkepullo valmiina kaasupullon lähellä. Suihkuta saippualliuosta kaikkiin liitoskohtiin. Kuplat kertovat vuodosta.

KÄYTTÖ

Pääpolttimen sytyttäminen

Varoitus: Pidä kansi aina auki, kun sytytät poltinta!

Älä pidä kasvojasi suoraan grillin yläpuolella, kun sytytät sitä.

Kaasugrillin voi sytyttää seuraavasti:

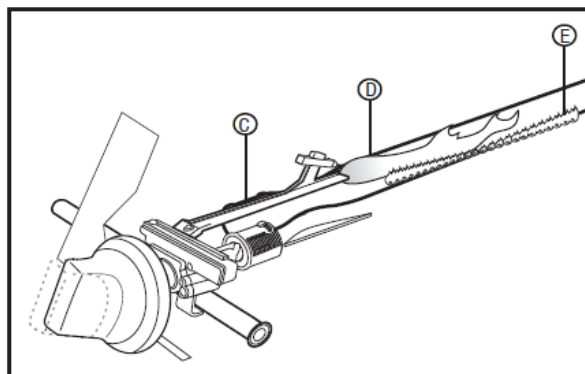
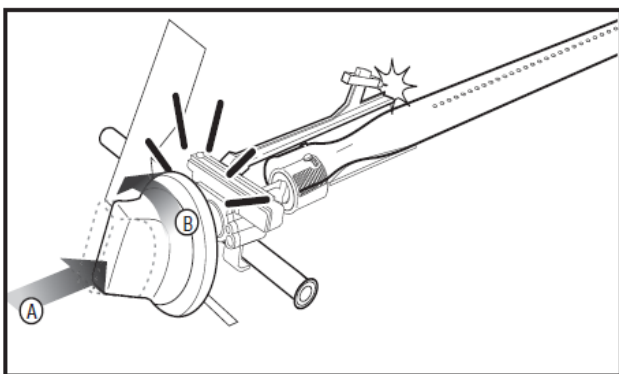
Polttimen sytyttäminen sähkösytyttimellä

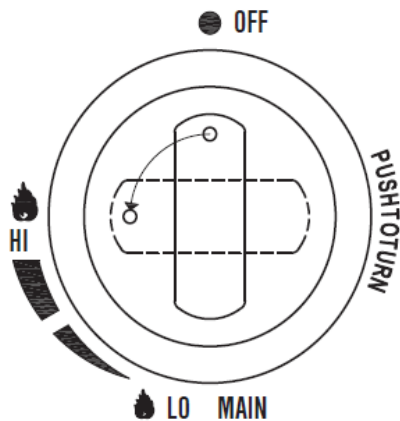
Kun kaikki kaasugrillin säätimet ovat OFF-asennossa (kiinni), avaa kaasupullon venttiili paineensäätimestä. Paina säädintä (A) 3–5 sekunnin ajan, jotta kaasu pääsee virtaamaan, ja kierrä säädin sitten vastapäivään asentoon HI (B). Kipinä muodostuu polttimen sytytysputkeen (C). Sytyttimestä kuuluu napsahdus, ja vasemman polttimen (D) sytytysputkesta tulee 7–12 cm pitkä oranssi liekki.

Pidä polttimen säädintä painettuna vielä kaksi sekuntia napsahduksen jälkeen, jotta kaasu virtaa kunnolla polttimen putkeen (E) ja grilli syttyy kunnolla. Kun poltin palaa, viereiset polttimet syttyvät, kun niiden säädin käännetään asentoon HI. Tällöin polttimeen tulee vähintään noin 12–20 mm pitkä oranssi liekki. Käännä säädin vastapäivään minimiasentoon. Jos et saa grilliä syttymään näiden ohjeiden avulla, ota yhteyttä laitteen jälleenmyyjään.



VAROITUS! Jos poltin ei vielä kukaan syty, käännä polttimen säädin OFF-asentoon, odota 5 minuuttia, jotta kaasu tuulettuu pois, ja yritä uudelleen.





Ruuanvalmistusvinkkejä

Jotta saat eniten paistotehoa mahdollisimman pienellä kaasumäärällä, noudata seuraavia ohjeita:

1. Kun poltin on sytytetty, säädä liekkiä tarpeen mukaan maksimi- ja minimiasentojen välillä.
2. Käytä polttimen mukaan sopivan kokoista (tasapohjaista) paisto- tai keittoastiaa.
3. Kun astian sisältö alkaa kiehua, käännä nuppi minimiasentoon (pieni liekki).
4. Pane aina kansi astian päälle.
5. Suositeltava paisto- tai keittoastian koko (halkaisija) on 20–24 cm.

Energiansäästövinkejä:

1. Pidä kantta auki vain lyhyen aikaa kerrallaan.
2. Sammuta grilli heti, kun ruoka on valmista.
3. Esilämmitä grilliä enintään 10–15 minuuttia.
4. Älä ylitä suositeltua esilämmitysaikaa.
5. Älä käytä tarpeettoman suurta tehoa.

PUHDISTUS, HUOLTO JA KORJAUS

1. Sytytä poltin ja käytä sitä 15–20 minuuttia. Rasvajäämät palavat ritalöistä. Annan laitteen jäähtyä kunnolla ennen kuin jatkat.
2. Ritalät kannattaa aika ajoin liottaa lämpimässä pesuainevedessä ja hangata puhtaiksi.
3. Pese myös grillin sisäpinnat lämpimällä pesuainevedellä. Käytä sitkeän lian irrottamiseen teräsharjaa, teräsvillaa tai muuta hankaussientä.
4. Tarkista poltin säännöllisesti hyönteisten ja hämähäkkien varalta. Ne voivat tukkia kaasujärjestelmän ja tukkia kaasuvirtauksen. Puhdista polttimen venturiputket huolellisesti ja varmista, ettei putkissa ole tukoksia. Venturiputken puhdistamisessa kannattaa käyttää piipunrassia.
5. Älä tee laitteeseen mitään muutoksia – muutokset voivat aiheuttaa vaaratilanteen.

Huolla kaasugrilli mieluiten 90 päivän välein, kuitenkin vähintään kerran vuodessa. Tämä takaa kaasugrillillesi pitkän käyttöiän.

SÄILYTYS JA KULJETUS

Säilytä kaasupulloa ulkona paikassa, jossa on riittävä ilmanvaihto. Irrota kaasupullo grillistä, kun grilliä ei käytetä. Irrota kaasupullo grillistä ulkona, kaukana syttymislähteistä. Kun otat kaasugrillin säilytyksestä käyttöön, tee ennen käyttöä kaasuvuototesti ja varmista, ettei polttimissa ole tukoksia.

Grillin käyttöturvallisuuden varmistamiseksi noudata puhdistusohjeita.

Jos grilliä säilytetään ulkona, varmista, että etupaneelin takana olevissa osissa ei ole tukoksia (esim. hyönteisiä). Tämän alueen on pysyttävä esteettömänä, koska esteet voivat haitata palamis- tai tuuletusilman virtausta.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Poltin ei syty sytytysjärjestelmällä.	• Kaasupullo on tyhjä. • Paineensäädin on viallinen. • Polttimissa on tukoksia. • Kaasusuuttimissa tai -letkussa on tukos.	• Vaihda kaasupullo täyteen. • Vie paineensäädin tarkistettavaksi tai vaihda se. • Puhdista polttimet. • Puhdista suuttimet ja letku.
Liekki palaa heikosti tai järjestelmässä esiintyy takaisinlyöntiä (palo polttimen putkessa, putkesta saattaa kuulua sihinää tai kohinaa).	• Polttimissa on tukoksia. • Kaasusuuttimissa tai -letkussa on tukos. • Tuulinen sää.	• Puhdista polttimet. • Puhdista suuttimet ja letku. • Käytä grilliä suojaisammassa paikassa.
Kaasuventtiilin nuppia on vaikea kääntää.	• Kaasuventtiili on jumissa.	• Vaihda venttiili uuteen.

Jos ongelma ei ratkea näiden ohjeiden avulla, vie grilli huoltoon

HÄVITTÄMINEN



Ympäristönsuojelu

Hävitettävät sähkölaitteet ovat kierrätettävää jätettä, eikä niitä saa hävittää kotitalousjätteenä! Säästä omalta osaltasi luonnonvaroja ja suojele ympäristöä palauttamalla käytöstä poistettu laite asianmukaiseen keräyspisteeseen

TAKUU

Tälle tuotteelle myönnetään lakisääteinen takuu.

Takuu ei kata väärästä käytöstä tai käsittelystä, väärästä sijoituspaikasta tai virheellisestä varastoinnista, kytkemisestä tai kokoamisesta tai muista ulkoisista vaikutuksista aiheutuvia vahinkoja.

Suosittellemme, että luet käyttöohjeen läpi huolellisesti, sillä se sisältää tärkeää tietoa.

Huomaa:

Mikäli tuote ei toimi oikein, varmista ensin, että sen toimintaan ei vaikuta jokin ulkoinen syy, esim. sähkökatkos tai väärä käsittely.

Huomaa, että viallisen tuotteen lisäksi reklamaation yhteydessä on mahdollisuuksien mukaan toimitettava seuraavat asiakirjat tai vastaavat tiedot:

- Ostokuitti
- Mallikuvaus, tyyppi, merkki
- Vian tai ongelman mahdollisimman yksityiskohtainen kuvaus

Takuu- ja vikareklamaatioasioissa ota yhteys laitteen myyjään.

TEKNISET TIEDOT

SOK / Suomen Osuuskauppojen Keskuskunta PL 35, 00088 S-ryhmä		 2575-24			
Tuotteen nimi Produktnamn Toote nimetus	Kaasugrilli ulkokäyttöön Gasolgrill för utomhusbruk Gaasigrill välikasutuseks				
Mallinnumero Modellnummer Mudelinumber	K1123TCCS				
Tuotteen tunnusnumero Produktbeteckning Tootekood	2575CU0359CT03920				
Kaasuluokka Gasklass Gaasiklass	I ₃₊ (28-30/37) ☐	I _{3B/P} (30) ☒	I _{3B/P} (37) ☐	I _{3B/P} (50) ☐	
Kaasu- ja jakelupaine Gas- och distributionstryck Gaasi- ja jaotusrõhk	Butane(G30) 28-30 mbar	Propane(G31) 37 mbar	Butane/Propane 30 mbar	Butane/Propane 37 mbar	Butane/Propane 50 mbar
Kohdema Land Sihtriik	I ₃₊ (28-30/37): BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI, TR I _{3B/P} (30): AL, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NO, NL, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, MK, GB, GR, LV, IS I _{3B/P} (50): AT, CH, CZ, DE, SK, LU I _{3B/P} (37): PL				
Pääpolttimen suuttimen koko Storlek på huvudbrännarens munstycke Peamise põleti düüsi mõõt	Ø 0.72mm	Ø 0.72mm	Ø 0.68mm	Ø 0.65mm	
Nimelliset polttoainetehot yhteensä (Hs) Total nominell bränsleeffekt (Hs) Põletusaine nimivõimsus kokku (Hs)	6,6 kW (1235 g/h)				
Vain ulkokäyttöön. Endast för utomhusbruk. Kasutamiseks vaid välisoludes.					
Lue ohjeet ennen laitteen käyttöä. Läs anvisningarna innan du använder apparaten. Lugege juhiseid enne kasutamist.					
 VAROITUS: Laitteen osat voivat olla hyvin kuumia. Pienten lasten pääsy laitteelle estettävä! WARNING: Apparaten delar kan vara mycket varma. Se till att inga små barn kommer i närheten av apparaten! HOIATUS: Seadme osad võivad olla väga kuumad. Väikeste laste pääs seadme juurde tuleb takistada!					
Valmistaja / Producent / Tootja: Ningbo Agsun Products Inc					
Valmistusmaa / Producerat i / Tootjarik: Kiina / Kina / Hiina					

HOUSE SIGMA

Gasolgrill av bordsmodell

Bästa kund

Våra gratulationer med anledning av att du skaffat dig denna **House**-grill. Du har beslutat att skaffa dig en kvalitetsgrill. För att din **House**-grill ska hålla så länge som möjligt uppmanar vi dig att noga läsa denna bruksanvisning och följa anvisningarna och råden i den. Tack.

INNEHÅLL

SÄKERHETSANVISNINGAR
FÖRE ANVÄNDNING FÖR FÖRSTA GÅNGEN
MONTERING
ANVÄNDNING
RENGÖRING, SERVICE OCH REPARATION
FÖRVARING OCH TRANSPORT
FELSÖKNING
FÖRSTÖRING
TEKNISKA DATA
GARANTI
MONTERINGSANVISNINGAR

SÄKERHETSANVISNINGAR



Läs noga bruksanvisningen innan du tar apparaten i bruk. Bekanta dig med apparatens funktion, hur den justeras och kopplingarnas funktion. Läs noga säkerhetsanvisningarna och följ dem i rätt ordning. På detta sätt förhindrar du risker och olyckor. Förvara säkerhetsanvisningen för eventuell senare användning. Låt inte barn använda denna apparat. Om du överlåter eller säljer apparaten vidare till någon annan ska du ge med bruksanvisningen.

Varningar:

1. Anordningen är avsedd endast för utomhusbruk.
2. Läs monterings-, användnings- och säkerhetsanvisningarna noggrant och spara bruksanvisningen för kommande behov.
3. Använd enheten enbart på icke-brännbara underlag.
4. Kontrollera alla kopplingar i gasmatningen regelbundet för att upptäcka läckage.
5. Kontrollera inte läckage med öppen låga.
6. På området runt grillen får det inte finnas lättantändliga material, inte heller bensin eller andra lättantändliga vätskor eller gaser.
7. Tänd inte gasolgrillen med bensin eller annan brännbar vätska.

8. I anordningen används inte kol eller andra tändmaterial.
9. Täpp inte igen brännarnas luftöppningar.
10. Yttre delar kan vara mycket heta, håll små barn på avstånd.
11. Låt aldrig barn använda gasgrillen.
12. Lämna inte en grill som används utan uppsikt.
13. Flytta inte på gasgrillen under användning.
14. Var noggrann när du använder gasgrillen. Se upp för het luft när du öppnar locket.
15. Håll gaslangen borta från heta ytor.
16. Använd värmetåliga handskar när du hanterar heta delar.
17. Stäng gasflaskans avstängningsventil efter användning.
18. Lösgör tryckregulatorn från flaskan om apparaten inte snart ska användas på nytt.
19. Kraftig vind och låg temperatur kan påverka grillens uppvärmning eller funktion, tänk på detta när du placerar din grill utomhus.
20. Använd inte anordningen i ett garage eller motsvarande slutet utrymme.
21. Var beredd på att agera vid olycks- och brandsituationer. Säkerställ att du vet var förstahjälpen-förpackningen och eldsläckaren finns och att du kan använda dem.
22. Alkohol och mediciner kan påverka en persons förmåga att montera eller använda anordningen på ett säkert sätt.
23. Användaren får inte ändra anordningens ursprungliga sammansättning.

Läs noga igenom de följande punkterna innan du tar din gasgrill i bruk.

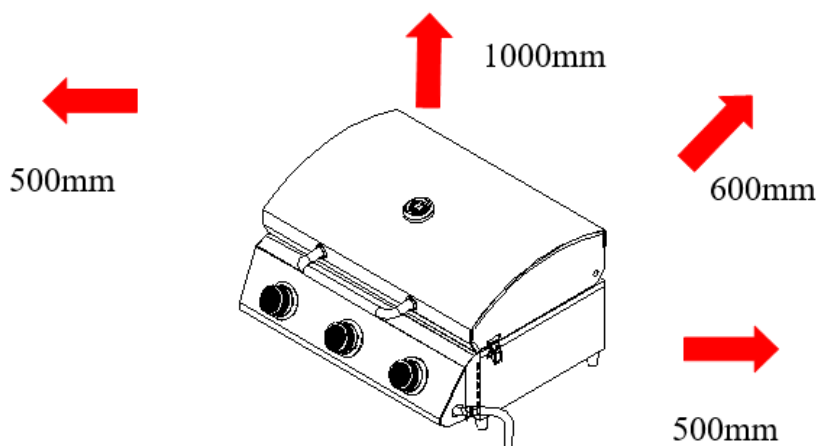
1. **Läs noga bruksanvisningen innan du tar grillen i bruk.** Följ monteringsanvisningarna som ges i denna bruksanvisning. Om du inte följer anvisningarna kan det uppstå problem under användningen.
2. Gasgrillens yttre **delar kan bli mycket heta under användning. Låt inte barn komma nära grillen.** Använd skyddsutrustning då du hanterar särskilt heta delar.
3. Ifall av gasläcka ska du stänga av gastillförseln till grillen, släcka öppna lågor och öppna locket. Om läckan fortgår ska apparaten kontrolleras för skada, dåliga anslutningar osv. Kontakta återförsäljaren om problemet fortgår.
4. **Flytta inte gasgrillen under användning.**
5. Förvara inte lättantändliga vätskor eller gaser i närheten av apparaten när du använder den.
6. Denna gasgrill **får endast användas utomhus.**
7. Använd inte öppen låga för att testa gasläckor.
8. Använd inte apparaten om det finns en gasläcka. Stäng gasflaskans kran.
9. Försök inte öppna grillens eller gasflaskans/tryckregulatorns gasanslutningar då grillen används.
10. Var försiktig då du använder grillen. Lämna inte grillen utan tillsyn då den är i användning. Stäng gasflaskans ventil efter användning.
11. Rengör gasgrillen regelbundet.
12. Då du rengör brännaren eller ventilerna ska du se till att du inte i misstag förstör brännarens festsättningsöppningar eller munstycken.
13. Använd inte grillen i ett garage eller motsvarande slutet utrymme. **Håll apparaten långt borta från lättantändliga material.** Vi rekommenderar att minst ett 0,5 -1 meters säkerhetsavstånd lämnas mellan grillen och ett lättantändligt material.
14. Vi rekommenderar att du för gasgrillen till den lokala återförsäljaren av gasgrillar för yrkesmässig service och reparation åtminstone en gång i året. Försök inte själv göra service på apparaten.
15. **Ändringar som görs på apparaten kan orsaka en farlig situation.** Vidta inga åtgärder på gasgrillens reglage, t.ex. gaskranar, munstycken, ventiler och liknande.



VARNING! Handtagets svarta delar (se bilden ovan) blir heta under användning. **ANVÄND DET FÖRSIKTIGT!** Vidrör inte handtagets svarta delar.

Då det i denna grill inte finns något begränsningssystem för gasutsläpp måste grillen installeras och användas ute eller i utrymmen med tillräcklig ventilation. Luftbytet är tillräckligt om minst 25 % av utrymmets totala vägyta är öppen.

Lämna följande säkerhetsavstånd mellan grillen och lättantändliga material:
bakom 60 cm
på sidorna 50 cm
ovanför 100 cm



ALLMÄNNA VARNINGAR I SAMBAND MED GRILLNING

1. **VARNING! Fara för kolmonoxidförgiftning!** Använd inte grillen i ett slutet utrymme såsom ett garage eller skjul. Kolmonoxiden som samlas i rummet kan orsaka skada eller död. Endast för utomhusbruk!
2. **VARNING! Explosionsfara!** Använd inte grillen i ett slutet utrymme såsom ett garage eller skjul. I fall av läckage kan gas samlas, som kan orsaka en explosion.
3. Placera apparaten på ett stadigt, jämnt underlag tillverkat av ett obrännbart material. Förvara apparaten långt ifrån värmekällor.
4. Lås hjulen på plats med bromsen (om sådan ingår i modellen) innan du börja använda apparaten.
5. Flytta inte på grillen medan den används eller då grillen ännu är het.
6. Gör inte ändringar på apparaten. Använd inte andra tillbehör i apparaten än de som tillverkaren godkänt. Ändringar som gjorts på apparaten, användning i strid med bruksanvisningarna eller försummelse att följa bruksanvisningarna orsakar

farosituationer.

7. Använd inte apparaten i närheten av lättantändliga föremål. Använd inte apparaten i en trädgårdspaviljong eller under ett parasoll eller motsvarande skydd. Håll ett säkerhetsavstånd på minst tre (3) meter från sådana här konstruktioner.
8. Använd inte apparaten i närheten av drivgasförpackningar, lättantändliga vätskor, explosionsfarliga gaser eller andra lättantändliga ämnen. För inte apparaten nära öppen eld, t.ex. ljus eller facklor.
9. Förvara inte lättantändliga vätskor eller explosionsfarliga gaser i närheten av apparaten.
10. Lösgör inga gasanslutningar från grillen eller regulatorn när grillen är i användning.
11. Lämna inte apparaten obevakad när den är i användning.
12. Använd inte flytande bränslen i apparaten.
13. Luta dig inte mot tillredningsytan när du tänder apparaten.
14. Grillen bör rengöras regelbundet, framför allt grillens botten, fettplåten, grillen och gallret ska hållas rent från fett och marinader. Fara för fettbrand.
15. Apparaten är inte avsedd att användas av sådana personer (t.ex. barn) vars fysiska eller mentala förmågor eller sinnen är svagare än vanligt, eller som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap om apparaten och dess egenskaper, utom då de har instruerats i användningen av apparaten eller användningen övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
16. Barn bör övervakas och tillses att de inte leker med apparaten.

VARNINGAR GÄLLANDE GASGRILLEN

1. Denna apparat är avsedd att användas med lågtrycks flytgas (propan och butan). Använd inte jordgas.
2. Öppna locket innan du tänder apparaten.
3. Då apparaten är i användning ska du vara försiktig då du öppnar locket. Det bildas het ånga under locket som kommer ut då locket öppnas.
4. Täck apparaten först då den har svalnat helt.
5. Använd inte träkol eller andra fasta bränslen för att hetta upp apparaten.

VARNINGAR SOM GÄLLER GASANSLUTNINGAR, GASFLASKOR OCH TRYCKREGULATORER

1. Kontrollera regelbundet apparaten och dess anslutningar för eventuella gasläckage och alltid då du byter gasflaska (-> Testning av gasläckage).
2. Testa inte gasläckage med hjälp av en tändsticka eller annan öppen eld.
3. Utför inga ändringar på tryckregulatorer eller gassystemets delar.
4. Stäng alltid av gasflödet från gasflaskan eller tryckregulatorn och lösgör gasslangarna efter användning.
5. Förvara inte gasflaskor i inre utrymmen eller nära en värmekälla.
6. Sätt gasflaskan bredvid grillen. Gasslangen får inte vara vriden eller böjd. Slangen får inte gå under grillen. **Det är absolut förbjudet att placera gasflaskan under grillen.**
7. Förvara gasflaskorna upprätt. De får inte läggas att ligga. Förvaring liggande kan leda till att flaskan läcker eller att gas läcker ut i slangen.
8. Använd inte apparaten utan en lågtrycksregulator.
9. Använd endast en sådan tryckregulator som är godkänd att användas med flytgas och som uppfyller nationella föreskrifter. Kontrollera i den tekniska specifikationen att den passar.

VARNINGAR GÄLLANDE GASSLANGEN

1. Kontrollera gasslangarna före och efter varje användning. Kontrollera om det finns snitt, sprickor eller förslitningar eller annars skadade ställen på dem. Byt ut gasslangen vartannat år. Byt vid behov ut sköra gasslangar och deras fästianordningar. Om du är osäker på apparatens skick ska du be om råd av en expert.
2. Skydda gasslangarna mot skador. Låt dem inte hänga över vassa kanter och vrid, kläm eller böj dem inte. Placera gasslangarna så att ingen kan snava över dem och så att de är långt ifrån heta ytor.
3. Använd endast sådana gasslangar som är godkända att användas med flytgas och som uppfyller nationella föreskrifter. Kontrollera i den tekniska specifikationen att de passar.
4. Gasslangen bör motsvara nationella föreskrifter och den får inte vara längre än 1,2 meter.

OM DU KÄNNER LUKTEN AV GAS

1. Tänd inte apparaten om du känner gaslukt.
2. Stäng av gasflödet på apparaten och från gasflaskor och/eller tryckregulatorer.
3. Släck alla öppna eldar, t.ex. ljus och facklor, i närheten av apparaten. Koppla från alla elektriska apparater i närheten av apparaten.
4. Säkerställ att det finns tillräckligt med frisk luft på området.
5. Öppna apparatens lock så att gasen kan komma ut ur apparaten. Använd inte apparaten utan för den till en behörig yrkesman att undersökas och repareras om du fortfarande känner gaslukten.

FÖRE ANVÄNDNING FÖR FÖRSTA GÅNGEN

Val av gas

Skaffa flytgasflaskan av den lokala gasåterförsäljaren. Gasflaskan och tryckregulatorn måste motsvara trycket som används i apparaten och dess gasklassificering. Gasregulatorns version måste vara enligt EN16129-standard och nationella bestämmelser. Gasregulatorn kan köpas av den lokala gasåterförsäljaren.

Viktig information:

1. Gasflaskan måste stå upprätt under användning. **Det är absolut förbjudet att placera gasflaskan under grillen.**
2. Endast en godkänd gasslang och gasregulator får användas i apparaten.

BRÄNNA BORT RESTER

Innan du använder apparaten för första gången ska du avlägsna alla rester av ämnen som använts vid tillverkningen och rengöra apparaten:

1. Använd apparaten med hög värme och locket öppet i 10–15 minuter så att resterna som finns på apparatens ytor bränns bort.
2. Släckapparaten, låt den svalna och rengör sedan delarna.

Anslut gasslangen och gasregulatorn till gasflaskan på grillens högra sida. Kom ihåg att gasflaskan ska hållas borta från hetta och att den ska stå säkert.

MONTERING

Installationsskeden

Kontrollera att grillen har installerats rätt. Detaljerade installationsanvisningar för varje modell skilt finns i förpackningen.

Följ monteringsanvisningarna noga så att grillen är säker att använda.

Varning: Vi försöker säkerställa att monteringen av apparaten ska vara så lätt som möjlig. Trots detta kan det finnas vassa ställen i ståldelarnas kanter och hörn som kan orsaka sår om de hanteras ovarsamt. Hantera delarna varsamt. Vi rekommenderar att du använder skyddshandskar.

Då du har skaffat gasflaskan kan du ansluta den till grillen.

1. **Då du byter gasflaska, kontrollera att det inte finns någon gnistkälla i närheten.** Placera gasflaskan bredvid grillen - inte under den. Kom ihåg att gasflaskan ska hållas borta från hetta
1. och att den ska stå säkert.
2. Då du är klar att använda grillen ska du installera gasregulatorn på gasflaskans ventil och spänna fast den ordentligt. **Gasslangen får inte vara längre än 1,2 meter.**



VARNING! Innan du tänder grillen bör du läsa igenom tändningsanvisningarna i denna bruksanvisning och bekanta dig med varningarna och säkerhetsanvisningarna.

Granska slangen före varje användning, att det inte finns sprickor, snitt och andra skador. Om du upptäcker skador på slangen ska du inte använda gasgrillen.

Då du byter gasflaska ska du säkerställa att det inte finns en antändningskälla i närheten, t.ex. cigaretter, öppen eld osv. Kontrollera att apparaten är släckt.

Kontrollera att gasslangen inte är skruvad. Om slangen är skruvad kan det hindra gasflödet då du använder grillen. Kontrollera också att slangen inte är utsatt för dragning och att den inte rör vid någon av grillens heta delar.

Välj en smidig slang som klarar temperaturer över 80 °C.

Byt gasslang med två års mellanrum eller regelbundet enligt nationella bestämmelser.

ANSLUTNING OCH BYTE AV GASFLASKA



VARNING!

Använd endast en tryckregulator som lämpar sig för apparaten, för att apparaten ska fungera säkert och effektivt. Det är farligt att använda en felaktig eller söndrig tryckreglerare. Be om råd av apparatens återförsäljare då du väljer en lämplig tryckreglerare. Tryckregleraren ska till sin typ vara i enlighet med standarden (EN16129) och krav.



OBS. Gasanslutningarna har vänsterhänta gängor – muttern ska vridas motsols!

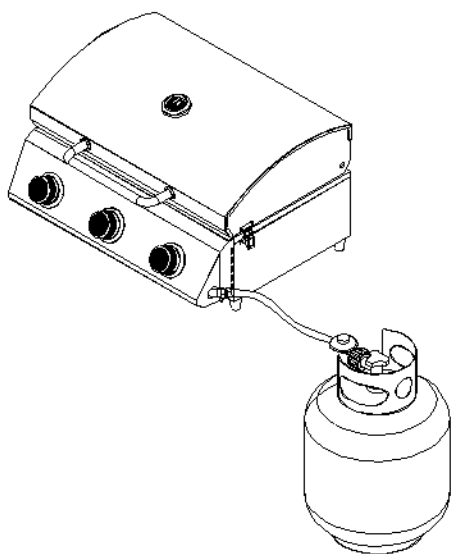
1. Då du ansluter eller byter en gasflaska ska du se till att det inte finns någon antändningskälla i närheten, såsom en brinnande cigarett, öppen eld eller låga, gnistor eller en värmekälla.
2. Placera gasflaskorna på ett jämnt underlag bredvid apparaten.
3. Säkerställ att gasbrännarnas reglage är stängda. ⏻
4. Säkerställ att gasflaskornas ventiler och/eller tryckreglerare är stängda.
5. Koppla gasslangen och lågtrycksregulatorn, som ska köpas separat, till grillen enligt anvisningarna som följer med lågtrycksregulatorn. Dra inte åt kopplingarna för hårt. Använd endast delar som följer med gasslangen (köps separat) för att dra åt kopplingarna. Använd inte tejp eller flytande fogtättningsmedel.
6. Kontrollera alla gasanslutningar för läckage (Testning av gasläckage).

Anslutning och byte av gasflaska

1. Vrid den orangefärgade skyddskorken så att pilen visar mot öppningen i flaskhalsen.
2. Ta lös den orangefärgade skyddskorken genom att dra i bandet som fäster korken och dra sedan bort korken. Använd inte verktyg. Korken ska bli hängande kvar.
3. Kontrollera att den svarta tättningsringen är på plats inne i flaskventilen. Tryck tryckregulatorn på ventilen.
4. Vänd gasflaskans koppling medsols och tänd sedan grillen enligt anvisningarna.



WARNING! Testa alltid anslutningarna med hjälp av tvållösning efter att de fogats samman



Lösgöring av gasflaskan

1. Stäng eventuell gaskran på apparaten. Vänta tills brännarens låga och tändlågan har slocknat. Om det finns en omkastarventil räcker det att du vänder ventilen mot den tomma flaskan.
2. Sätt den orange färgade skyddskorken tillbaka på den tomma gasflaskan.

Testning av gasläckor



WARNING! Explosionsfara!

Testa inte gasläcka med hjälp av en tändsticka eller annan öppen eld.

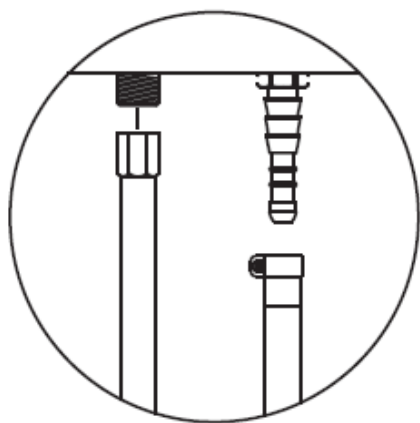
Fastän alla gasanslutningar testas på fabriken innan apparaterna levereras till återförsäljarna måste ett gastäthetstest utföras i samband med monteringen, då apparaten har kunnat skadas till exempel under transporten eller den har kunnat utsättas för övertryck. Utför gastäthetstestet regelbundet enligt följande anvisningar. Om du märker gaslukt ska hela gassystemet kontrolleras för läckor.

Testa alltid att alla gasanslutningar, -kopplingar och -slangar är täta före användning eller då du byter gasflaska. Utför testet på ett ställe där ventilationen är god och där det inte förekommer lågor, gnistor eller värmekällor. Tänd inte apparaten om du känner gaslukt.

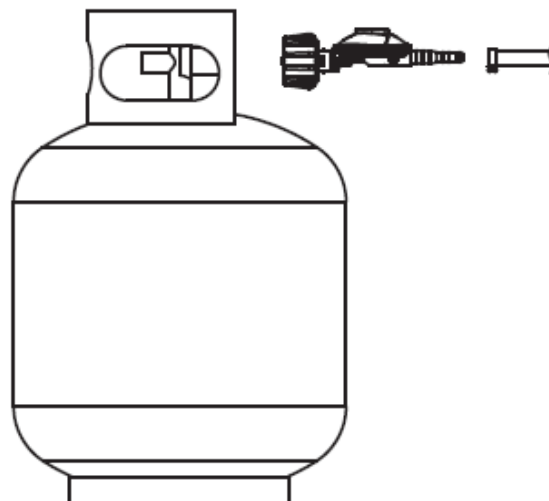
RÖK INTE DÅ TESTET UTFÖRS. SÖK INTE EN GASLÄCKA MED HJÄLP AV EN ÖPPEN LÅGA.

Bered en tvållösning av en del vatten och en del flytande tvättmedel. Du behöver en sprayflaska, en borste eller en duk för att breda ut lösningen. För det första läckagetestet ska du säkerställa att gasflaskan är minst till 80 % full.

1. Kontrollera att reglageventilerna är stängda och öppna gasflaskans kran.
2. Kontrollera alla anslutningar från tryckregulatorn och gasflaskans ventil ända fram till anslutningen med förlängningsröret (röret som går till brännarna). Det uppstår bubblor i lösningen vid läckageställena.
3. Om du märker en läcka ska du stänga gasflaskans kran och spänna den läckande anslutningen.
4. Öppna gasflaskans kran och kontrollera anslutningen på nytt.
5. Om det läcker gas ur någon annan koppling ska gasflaskans kran stängas.



Installation av tryckregulatorn



Installation av tryckregulatorn och slangen

Använd inte grillen innan du har kontrollerat gasanslutningarna och konstaterat att det inte finns läckor i dem.

KONTROLLERA ALLTID ANSLUTNINGARNA FÖR LÄCKOR DÅ DU BYTER GASFLASKA

Kontrollera alla gasens matningsanslutningar för läckor före varje användning. Det lönar sig att hålla en sprayflaska med tvållösning klar i närheten av gasflaskan. Spruta tvållösning på alla anslutningsställen. Bubblorna visar läckagen.

ANVÄNDNING

Tändning av huvudbrännare

Varning: Håll alltid locket öppet då du tänder grillen!
Håll inte ansiktet rakt ovanför grillen då du tänder den.
Gasgrillen kan tändas på följande sätt:

Tändning av huvudbrännare med en elektrisk tändare

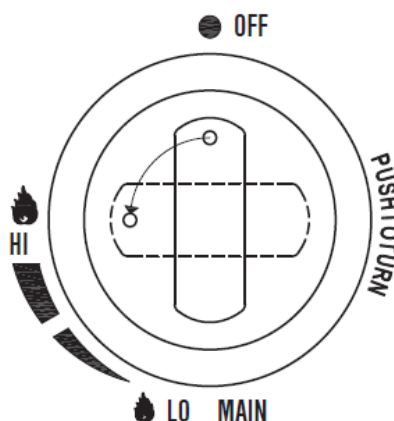
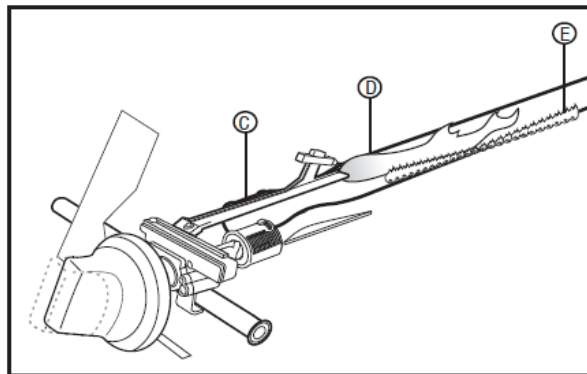
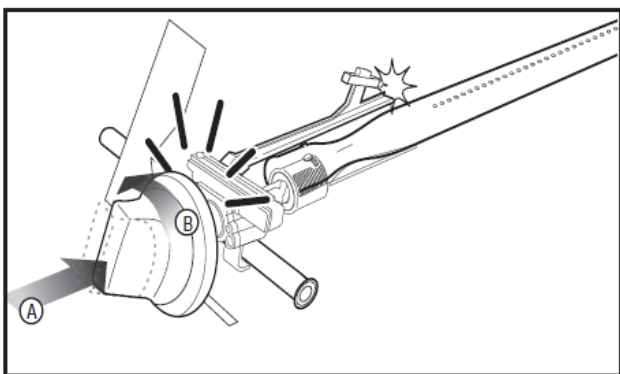
Då gasgrillens alla reglage är i OFF-position (stängda) ska gasflaskans ventil öppnas. Tryck på reglaget (A) under 3-5 sekunder så att gasen börjar flöda och vrid sedan reglaget (motsols) till position HI (B). Det uppstår en gnista i brännarens tändningsrör (C). Det hörs ett klick i tändaren och en 7-12 cm lång orange låga kommer ur den vänstra brännarens (D) tändningsrör.

Håll brännarens reglage nertryckt i ytterligare två sekunder efter klicket så att gasen flödar ordentligt in i brännarens rör (E) och grillen tänds ordentligt.
Då brännaren brinner tänds brännarna bredvid då deras reglage vrids i positionen HI.
Då uppstår det i brännaren en minst 12-20 mm lång orange låga. Vrid reglaget motsols till minimumläget.

Om du inte kan tända grillen med hjälp av dessa anvisningar ska du kontakta återförsäljaren av apparaten.



WARNING! Om brännaren inte ännu heller tänds ska du vrida brännarens reglage i OFF-läge, vänta 5 minuter så att gasen vädras bort och försöka på nytt.



Matlagningstips

För att du ska få mest stekningseffekt med minsta möjliga gasmängd ska du följa följande anvisningar:

1. Då brännaren har tänds ska lågan regleras efter behov mellan maximum- och minimumlägena.
2. Använd stek- eller kokkärl (med jämnt botten) av rätt storlek, enligt brännaren.
3. Då kärlets innehåll börjar koka ska knoppen vridas till minimumläget (liten låga).
4. Sätt alltid lock på kärlet.
5. Rekommenderad stek- eller kokkärlsstorlek (diameter) är 20-24 cm.

Energispartips:

1. Håll endast locket öppet en kort stund i taget.
2. Släck genast grillen då maten är färdig.
3. Förvärm grillen i högst 10-15 minuter.
4. Överskrid inte tiden för förvärmning.
5. Använd inte onödigt stor effekt.

RENGÖRING, SERVICE OCH REPARATION

1. Tänd brännaren och använd den i 15-20 minuter. Rester av fett brinner bort från gallren. Låt apparaten kallna ordentligt innan du fortsätter.
2. Det lönar sig att nu och då blötlägga gallren i varmt vatten med tvättmedel och gnida dem rena.
3. Tvätta också grillens innersidor med varmt tvättmedelsvatten. Använd stålborste, stålull eller något annat skrubbdyna för att ta bort seg smuts.
4. Granska brännaren regelbundet för insekter och spindlar. De kan täppa till gassystemet och gasflödet. Rengör brännarnas venturirör noga och säkerställ att det inte finns blockeringar i rören. Det lönar sig att använda piprensare för rengöring av venturirör.
5. Gör inga ändringar på apparaten - ändringar kan orsaka en farlig situation.

Utför service på grillen helst med 90 dagars mellanrum, dock minst en gång i året. Detta garanterar en lång livstid för grillen.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Förvara gasflaskan utomhus på ett ställe med tillräcklig ventilation. Ta lös gasflaskan från grillen då grillen inte används. Ta lös gasflaskan från grillen utomhus, långt från antändningskällor.

Då grillen tas i bruk efter förvaring bör ett läckagetest utföras och säkerställas att det inte finns blockeringar i brännarna.

Följ rengöringsanvisningarna för att säkerställa att grillen är säker att användas.

Om grillen förvaras utomhus, se till att det inte finns något som blockerar (t.ex. insekter) i delarna bakom främre panelen. Detta område bör vara hinderfritt för hinder kan störa luftflödet för förbränning eller ventilation.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Brännaren tänds inte med tändningssystemet.	• Gasflaskan är tom. • Tryckregulatorn är defekt. • Det finns blockeringar i brännarna. • Det finns en blockering i gasmunstyckena eller -slangen.	• Byt gasflaskan till en full flaska. • För tryckregulatorn på kontroll. • Rengör brännarna. • Rengör munstyckena och slangen.
Lågan brinner svagt eller det uppstår bakslag i systemet (brand i brännarens rör, det kan höras väsande och brus i röret).	• Det finns blockeringar i brännarna. • Det finns en blockering i gasmunstyckena eller -slangen. • Blåsiga förhållanden.	• Rengör brännarna. • Rengör munstyckena och slangen. • Använd grillen på ett mer skyddat ställe.
Det är svårt att vrida gasventilknappen.	• Gasventilen sitter fast.	• Byt ut ventilen till en ny.

Om problemet inte löses med dessa anvisningar ska grillen föras på service.

FÖRSTÖRELSE



Miljöskydd

Elektriska apparater som ska förstöras är återvinningsbart avfall och får inte slängas med hushållsavfall! Skydda du för din del naturen och miljön genom att returnera en ur bruk tagen apparat till vederbörlig insamlingspunkt.

GARANTI

Denna produkt beviljas lagstadgad garanti.

Garantin täcker inte skador som orsakats av felaktig användning eller hantering, fel förvaringsställe eller felaktig förvaring, anslutning eller annan yttre påverkan.

Vi rekommenderar att du noga läser igenom bruksanvisningen för den innehåller viktig information.

Obs:

Om produkten inte fungerar ordentligt ska du först kontrollera att funktionen inte påverkas av någon yttre orsak, t.ex. elavbrott eller felaktig hantering.

Observera att förutom den defekta produkten ska i samband med reklamation såvitt möjligt insändas följande dokument eller motsvarande uppgifter:

- Inköpskvitto
- Beskrivning av modell, typ och märke
- En så detaljerad beskrivning som möjligt av felet eller problemet

Tag kontakt med återförsäljaren i ärenden som gäller garanti eller reklamationer.

TEKNISKA DATA

SOK / Suomen Osuuskauppojen Keskuskunta PL 35, 00088 S-ryhmä		 2575-24			
Tuotteen nimi Produktnamn Toote nimetus	Kaasugrilli ulkokäyttöön Gasolgrill för utomhusbruk Gaasigrill väliskasutuseks				
Mallinnumero Modellnummer Mudelnummer	K1123TCCS				
Tuotteen tunnusnumero Produktbeteckning Tootekood	2575CU0359CT03920				
Kaasuluokka Gasklass Gaasiklass	L₃₊(28-30/37) ☐	L_{3B/P(30)} ☒	L_{3B/P(37)} ☐	L_{3B/P(50)} ☐	
Kaasu- ja jakelupaine Gas- och distributionstryck Gaasi- ja jaotusrõhk	Butane(G30) 28-30 mbar	Propane(G31) 37 mbar	Butane/Propane 30 mbar	Butane/Propane 37 mbar	Butane/Propane 50 mbar
Kohdema Land Sihtriik	L₃₊(28-30/37): BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI, TR L_{3B/P(30)}: AL, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NO, NL, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, MK, GB, GR, LV, IS L_{3B/P(50)}: AT, CH, CZ, DE, SK, LU L_{3B/P(37)}: PL				
Pääpolttimen suuttimen koko Storlek på huvudbrännarens munstycke Peamise põleti düüsi mõõt	Ø 0.72mm	Ø 0.72mm	Ø 0.68mm	Ø 0.65mm	
Nimelliset polttoainetehot yhteensä (Hs) Total nominell bränsleeffekt (Hs) Põletusaine nimivõimsus kokku (Hs)	6,6 kW (1235 g/h)				
Vain ulkokäyttöön. Endast för utomhusbruk. Kasutamiseks vaid välisoludes.					
Lue ohjeet ennen laitteen käyttöä. Läs anvisningarna innan du använder apparaten. Lugege juhiseid enne kasutamist.					
 VAROITUS: Laitteen osat voivat olla hyvin kuumia. Pienten lasten pääsy laitteelle estettävä! VARNING: Apparaten delar kan vara mycket varma. Se till att inga små barn kommer i närheten av apparaten! HOIATUS: Seadme osad võivad olla väga kuumad. Väikeste laste pääs seadme juurde tuleb takistada!					
Valmistaja / Producent / Tootja: Ningbo Agsun Products Inc					
Valmistusmaa / Producerat i / Tootjarik: Kiina / Kina / Hiina					

HOUSE SIGMA

Lauagaasigrill

Hea klient

Õnnitleme selle **House** seadme hankimise puhul! Oled hankinud kvaliteetse seadme. Selleks, et **House** seade peaks võimalikult kaua vastu, soovitame sul lugeda see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgida selle juhiseid ja nõuandeid. Aitäh.

SISUKORD

OHUTUSJUHEND

ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA

KOKKUPANEK

KASUTAMINE

PUHASTAMINE, HOOLDUS JA PARANDAMINE

HOIDMINE JA TRANSPORT

VEAOTSING

HÄVITAMINE

TEHNILISED ANDMED

GARANTII

KOKKUPANE ISJUHEND

OHUTUSJUHEND



Loe kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui hakkad toodet kasutama. Tutvu seadme toimingutega, selle reguleerimisega ning lülitite tööga. Loe ohutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi seda õiges järjekorras. Sellega väldid riske ja õnnetusi. Säilita ohutusjuhend võimalikuks hilisemaks kasutamiseks. Ära luba lastel seda seadet kasutada. Kui annad või müüd seadme edasi, siis lisa seadmele kasutusjuhend.

Hoiatused:

1. Seade on mõeldud kasutamiseks vaid välisoludes.
2. Lugege monteerimis-, kasutamise- ja ohutusjuhised hoolikalt läbi ning hoidke tulevaseks kasutamiseks alles.
3. Kasutage seadet ainult mittesüttival pinnal.
4. Kontrollige kõiki gaasisüsteemi liitmikke regulaarselt lekete vältimiseks.
5. Ärge kasutage kontrollimiseks lahtist tuld.
6. Grilli ümber asuval alal ei või olla süttivaid materjale ega bensiini või muid tuleohtlikke vedelikke või gaase.
7. Ärge süüdake gaasigrilli bensiini või muu tuleohtliku vedeliku abil.
8. Seadme juures ei kasutata sütt ega muid süütematerjale.
9. Ärge sulgege põletite õhuavasid.
10. Pinnad võivad olla väga tulised. Hoida väikelastest ohutus kauguses.

11. Ärge laske kunagi lastel gaasigrilli kasutada.
12. Ärge jätke kasutusel olevat grilli järelevalveta.
13. Ärge teisdage gaasigrilli kasutamise ajal.
14. Olge gaasigrilli kasutamisel ettevaatlik. Olge kaane avamisel ettevaatlik, sealt võib tulla kuuma õhku.
15. Hoidke gaasivoolik kuumadest pindadest eemal.
16. Kasutage kuumade osade käsitlemisel kuumakindlaid kindaid.
17. Sulgege gaasiballooni sulgeventiil pärast seadme kasutamist.
18. Eemalda rõhuregulaator balloonilt, kui seadet ei ole kavas varsti uuesti kasutada.
19. Tugev tuul ja madal temperatuur võivad mõjutada grilli kuumenemist või tööd – arvestage neid tegureid grilli kasutuskoha valimisel.
20. Ärge kasutage grilli garaažis ega muus suletud ruumis.
21. Ole valmis tegutsema õnnetuse või tulekahju korral. Kontrolli, et tead esmaabipakendi ja tulekustutite asukohta ja oskad neid ka kasutada.
22. Alkohol ja ravimid võivad mõjutada inimese suutlikkust seadet ohutult kasutada või monteerida.
23. Kasutajal ei ole lubatud seadme algse kooste muutmise.

Loe järgmised punktid hoolikalt läbi, enne kui võtad gaasigrilli kasutusele.

1. **Loe kasutusjuhend hoolikalt läbi enne kasutamist.** Järgi selles kasutusjuhendis antud kokkupanemisejuhendit. Kui sa juhendit ei järgi, võib kasutamisel tekkida probleeme.
2. Gaasigrilli vältimised **osad võivad kuumeneda kasutamise ajal väga kuumaks. Ära luba väikseid lapsi seadme lähedale.** Kasuta kaitsevahendeid eriti kuumade osade käsitlemisel.
3. Gaasilekke korral katkesta grilli gaasitoide, kustuta lahtised leegid ja ava kaas. Kui leke jätkub, siis kontrolli seadet vigastuste, halbade liideste jms. avastamiseks. Kui probleem ei lahene, siis pöördu edasimüüja poole.
4. **Ära siirda gaasigrilli kasutamise ajal.**
5. Ära säilita kergesti süttivaid vedelikke või gaase seadme läheduses, kui kasutad seda.
6. Seda gaasigrilli **võib kasutada ainult väljas.**
7. Ära kasuta lahtist leeki gaasilekete testimiseks.
8. Ära kasuta seadet, kui selles on gaasileke. Sule gaasiballooni kraan.
9. Ära püüa avada grilli või gaasiballooni/rõhuregulaatori gaasiliideseid, kui grill on kasutusel.
10. Ole ettevaatlik grilli kasutamisel. Ära jäta grilli järelevalveta, kui see on kasutusel. Sule gaasiballooni ventiil pärast kasutamist.
11. Puhasta gaasigrilli regulaarselt.
12. Põleti ja ventiilide puhastamisel kontrolli, et sa kogemata ei suurenda põletite kinnitusavasid või otsikuid.
13. Ära kasuta seadet garaažis või vastavas suletud ruumis. **Hoia seade kaugel süttivatest materjalidest.** Soovitame jätta vähemalt 0,5–1 meetrise vahemaa grilli ja süttiva materjali vahele.
14. Soovitame, et viid gaasigrilli kohalikule gaasiseadmete edasimüüjale professionaalsele hooldusremontijale hooldusele vähemalt korra aastas. Ära püüa hooldada seadet ise.
15. **Seadmes tehtud muudatused võivad põhjustada ohuolukorra.** Ära tee mitte mingisuguseid muudatusi gaasigrilli reguleerimisseadmetes, näit. gaasikraanides, otsikutes, ventiilides jm.



HOIATUS! Käepideme mustad osad (vt. ülal olev joonis) kuumenevad kasutamise ajal. **KASUTA ETTEVAATLIKULT!** Ära puuduta käepideme musti osi.

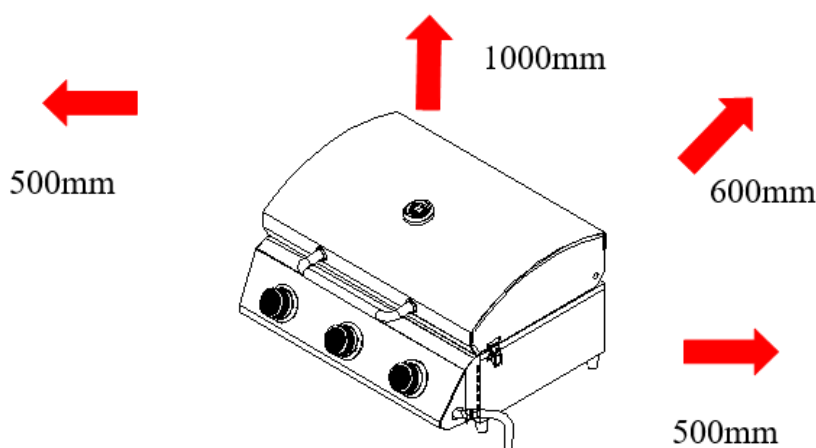
Kuna selles grillis ei ole põlemata gaasi heitmepiirangusüsteemi, tuleb grill paigaldada ja seda tuleb kasutada väljas või ruumis, kus on piisav ventilatsioon. Ventilatsioon on piisav, kui vähemalt 25 % ruumi kogu seinapindalast on avatud.

Jäta järgmised kaugused grilli ja süttivate materjalide vahele:

taga 60 cm

külgedel 50 cm

üleval 100 cm



GRILLIMISEGA SEOTUD ÜLDISED HOIATUSED

1. **HOIATUS! Vingumürgituse oht!** Ära kasuta grilli suletud ruumis nagu garaažis või kuuris. Ruumi kogunev vingugaas võib põhjustada püsiva vigastuse või surma. Kasutamiseks ainult väljas!
2. **HOIATUS! Plahvatusoht!** Ära kasuta grilli suletud ruumis nagu garaažis või kuuris. Lekkimise korral võib ruumi koguneda gaasi, mis võib tekitada plahvatuse.
3. Paiguta seade kindlale, ühtlasele, põlematust materjalist valmistatud pinnale. Säilita seadet kaugel soojusallikatest.
4. Lukusta rattad kohale piduriga (kui see kuulub mudelisse), enne kui alustad kasutamist.
5. Ära siirda seadet kasutamise ajal või kui grill on veel kuum.
6. Ära tee seadmes muudatusi. Ära kasuta seadmes muid kui tootja soovitatud lisaosi. Seadmes tehtud muudatused, kasutusjuhendile mittevastav kasutamine või

- kasutusjuhendi eiramine põhjustavad ohuolukordi.
7. Ära kasuta seadet kergesti süttivate esemete lähedal. Ära kasuta seadet aiapaviljonis ega päikesevarju või vastava varju all. Hoia selliste rajatiste või esemetega vähemalt kolme (3) meetri pikkust vahet.
 8. Ära kasuta seadet aerosoolpakendite, kergesti süttivat vedelike, plahvatusohtlike gaaside või muude kergesti süttivate ainete lähedal. Ära too seadme lähedale lahtist tuld, näit. küünlaid või tõrvikuid.
 9. Ära säilita kergesti süttivaid vedelikke ega plahvatusohtlikke gaase seadme läheduses.
 10. Ära eemalda mitte mingisuguseid gaasiliideseid grillist ega regulaatorist, kui grill on kasutusel.
 11. Ära jäta seadet järelevalveta kasutamise ajal.
 12. Ära kasuta seadmes vedelkütuseid.
 13. Ära toetu vastu küpsetuspindu seadme süütamisel.
 14. Grilli tuleb puhastada regulaarselt, eriti grilli põhi, rasvanõu, röst ja rest tuleb hoida puhtad rasvast ja marinaadidest. Rasvapõlengu oht.
 15. Seade ei ole ette nähtud selliste isikute (näit. laste) kasutusse, kellel on tavalisest nõrgemad füüsilised või vaimsed võimed või meeleeelundid või kellel ei ole piisavalt kogemust või teadmisi seadmest ja selle omadustest, välja arvatud juhul, kui neid on õpetatud seadet kasutama või kasutamist jälgib nende ohutuse eest vastutav isik.
 16. Lapsi tuleb jälgida ja kontrollida, et nad ei mängi seadmega.

GAASIGRILLI KÄSITLEVAD HOIATUSED

1. See seade on ette nähtud kasutamiseks madalarõhulise vedelgaasiga (propaan ja butaan). Ära kasuta maagaasi.
2. Ava kaas enne seadme süütamist.
3. Kui seade on kasutusel, ole ettevaatlik kaane avamisel. Kaane alla koguneb kuuma auru, mis paiskub kaane avamisel välja.
4. Kata seade kinni alles siis, kui see on täiesti jahtunud.
5. Ära kasuta soojendamiseks sütt ega muid tahkeid kütuseid.

GAASILIIDESEID, GAASIBALLOONE JA RÕHUREGULAATORIT KÄSITLEVAD HOIATUSED

1. Kontrolli seadet ja selle liideseid võimalike gaasilekete vältimiseks regulaarselt ja alati siis, kui vahetad gaasiballooni (-> Gaasilekete testimine).
2. Ära testi gaasileket tuletiku või muu lahtise tule abil.
3. Ära tee mitte mingisuguseid muudatusi rõhuregulaatorites ega gaasisüsteemi osades.
4. Pärast kasutamist sule alati gaasivool gaasiballoonist või rõhuregulaatorist ja eemalda gaasivoolikud.
5. Ära säilita gaasiballoone siseruumides ega soojusallika läheduses.
6. Aseta gaasiballoon grilli kõrvale. Gaasivoolik ei tohi keerduda ega murduda. Voolik ei tohi minna grilli alt läbi. **Gaasiballooni paigutamine grilli alla on rangelt keelatud.**
7. Säilita gaasiballoonid vertikaalselt. Neid ei tohi säilitada külili. Külili säilitamine võib tekitada ballooni lekke või põhjustada gaasi voolamise gaasivoolikusse.
8. Ära kasuta seadet ilma madalrõhuregulaatorita.
9. Kasuta ainult sellist rõhuregulaatorit, mis on heaks kiidetud kasutamiseks vedelgaasiga ja mis vastab siseriiklikele nõuetele. Kontrolli sobivust tehnilistest

andmetest.

GAASIVOOLIKUT KÄSITLEVAD HOIATUSED

1. Kontrolli gaasivoolikuid enne iga kasutuskorda ja pärast seda. Kontrolli, kas neis on sisselõikeid, pragusid või kulunud või muidu kahjustatud kohti. Vaheta gaasivoolik iga kahe aasta tagant. Vaheta hapraks muutunud gaasivoolikud ja nende kinnitused vajadusel. Kui sa ei ole kindel seadme seisundis, siis küsi nõu spetsialistilt.
2. Kaitse gaasivoolikuid kahjustuste eest. Ära lase neil rippuda üle teravate äärte ja ära vääna, pigista ega murra neid. Paiguta gaasivoolikud nii, et mitte keegi ei komista nendele ja et need on kaugel kuumadest pindadest.
3. Kasuta ainult selliseid gaasivoolikuid, mis on heaks kiidetud kasutamiseks vedelgaasiga ja mis vastavad siseriiklikele nõuetele. Kontrolli sobivust tehnilistest andmetest.
4. Gaasivoolik peab vastama siseriiklikele määrustele ja see ei tohi olla pikem kui 1,2 meetrit.

KUI TUNNED GAASILÕHNA

1. Ära süüta seadet, kui tunned gaasilõhna.
2. Keera gaas kinni seadmest ning gaasiballoonidest ja/või rõhuregulaatoritest.
3. Kustuta kõik seadme läheduses olevad lahtised tuled, näit. küünlad ja tõrvikud. Lülita välja kõik seadme läheduses olevat elektriseadmed.
4. Kontrolli, et alale pääseb rohkesti värsket õhku.
5. Ava seadme kaas, et gaas pääseks välja seadme seest. Ära kasuta seadet, vaid vii see pädevale asjatundjale kontrollimiseks ja parandamiseks, kui tunned ikka veel gaasilõhna.

ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA

Gaasi valimine

Hangi vedelgaasiballoon kohalikult gaasi edasimüüjalt. Gaasiballoon ja rõhuregulaator peavad vastama seadmes kasutatavale rõhule ja selle gaasiklassile.

Rõhuregulaator peab vastama standardi EN16129 kehtivale versioonile ja siseriiklikele määrustele. Rõhuregulaatori võib osta kohalikult edasimüüjalt.

Tähtis info:

1. Gaasiballoon peab olema kasutamise ajal püstasendis. **Gaasiballooni paigutamine grilli alla on rangelt keelatud.**
2. Seadmes võib kasutada ainult heakskiidetud gaasivoolikut ja rõhuregulaatorit.

JÄÄKIDE PÕLETAMINE

Enne seadme esimest kasutuskorda eemalda kõik tootmisel kasutatud ainete jäägid ja puhasta seade:

1. Käita seadet kõrgel temperatuuril, kaas avatud, 10–15 minutit, nii et seadme pindadel olevad jäägid põlevad ära.
2. Lülita seade välja, lase sellel jahtuda ja puhasta siis osad.

Kinnita gaasivoolik ja rõhuregulaator gaasiballooni külge grillist paremale poole. Ära unusta, et gaasiballoon tuleb hoida eemal kuumusest ja ohutus asendis.

KOKKUPANEK

Paigaldusfaasid

Kontrolli, et grill on paigaldatud õigesti. Pakendis on detailne vastava mudeli kokkupanekujuhend.

Järgi kokkupanekujuhendit hoolikalt, et grill oleks kasutamisel turvaline.

Hoiatus: Püüame kindlustada, et seadme kokkupanek on võimalikult lihtne. Sellest hoolimata võib terasosade nurkadel ja äärtel olla teravaid kohti, mis võivad tekitada haavu, kui neid käsitletakse hoolimatult. Käsitse osi ettevaatlikult. Soovitame kasutada kaitsekindaid.

Kui oled hankinud gaasiballooni, võid kinnitada selle grilli külge.

1. **Gaasiballooni vahetamisel kontrolli, et lähedal ei ole mitte mingisuguseid süttimisallikaid.** Paiguta gaasiballoon gaasigrilli kõrvale – mitte selle alla. Pea meeles, et gaasiballoon tuleb hoida eemal kuumusest ja turvalises asendis.
2. Kui oled valmis grilli kasutamiseks, paigalda rõhuregulaator gaasiballooni ventiili külge ja pinguta see hoolikalt. **Gaasivoolik ei tohi olla pikem kui 1,2 meetrit.**



HOIATUS! Enne kui püüad grilli süüdata, loe läbi süütamisjuhend sellest kasutusjuhendist ja tutvu hoiatuste ja ohutusjuhendiga.

3. Kontrolli voolik üle enne iga kasutuskorda, et avastada võimalikud praod, sisselõiked ja muud kahjustused. Kui märkad voolikus kahjustusi, siis ära gaasigrilli kasuta.
4. Gaasiballooni vahetamisel kontrolli, et lähedal ei oleks süttimisallikaid, näit. sigarette, lahtist tuld jne. Kontrolli, et seade on välja lülitatud.
5. **Kontrolli, et gaasivoolik ei ole keerdus.** Vooliku keerdumine võib takistada gaasivoolu grilli kasutamisel. Kontrolli ka seda, et voolikule ei suundu tuuletõmbust ja et voolik ei puuduta ühtegi grilli kuumenevat osa.
6. **Vali elastne voolik, mille kuumustaluvus on üle 80 °C.**
7. **Vaheta gaasivoolik iga kahe aasta tagant või siseriiklikes määrustes märgitud tähtaegadel.**

GAASIBALLOONI ÜHENDAMINE JA VAHETAMINE



HOIATUS!

Kasuta ainult seadmega kokkusobivat rõhuregulaatorit, et seade töötaks turvaliselt ja tõhusalt. Ebasobiva või katkise rõhuregulaatori kasutamine on ohtlik. Sobiva rõhuregulaatori valimisel küsi nõu seadme edasimüüjalt. Rõhuregulaator peab olema tüübilt sobiva standardi (EN16129) ja nõuete kohane.

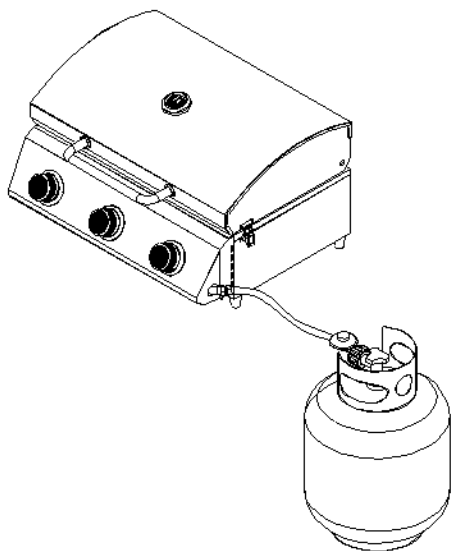


TÄHELEPANU: Gaasiliidestest on vasakukäelised keermed – mutrit tuleb keerata vastupäeva!

1. Kui ühendad või vahetad gaasiballooni, siis kontrolli, et lähedal ei oleks süttimisallikat, nagu põlevat sigaretti, lahtist tuld või leeki, sädemeid või soojusallikat.
2. Paiguta gaasiballoonid ühtlasele alusele seadme kõrvale.
3. Kontrolli, et gaasipõleti regulaatorid on kinni. 🔒
4. Kontrolli, et gaasiballoonide ventiilid ja/või rõhuregulaatorid on kinni.
5. Kinnitage eraldi ostetav gaasivoolik ja madalrõhuregulaator grilli külge vastavalt madalrõhuregulaatori paigaldusjuhendile. Ühenduste pingutus ei tohi olla liiga tugev. Kasutage ühenduste pingutamiseks ainult koos eraldi ostetud gaasivooliku komplektis olevaid osi. Ärge kasutage vuugiteipi ega vedelat vuugitäidet.
6. Kontrolli üle kõik gaasiliidesed lekete vältimiseks (Gaasilekete testimine).

Gaasiballooni ühendamine ja vahetamine

1. Keera oranž kork nii, et nool osutab ballooni kaelal olevat ava.
2. Eemalda oranž kaitsekork, selleks tõmba kinnitusriba esile ja siis tõmba kork ära. Ära kasuta tööriistu. Jäta kaitsekork rippuma.
3. Kontrolli, et must tihendrõngas on paigas ballooniventili sees. Vajuta rõhuregulaator ventiili peale.
4. Keera gaasiballooni lüliti päripäeva ja süüta siis grill vastavalt juhendile.



HOIATUS! Testi liidesed seebivee abil alati pärast liideste tegemist.

Gaasiballooni eraldamine

1. Sule seadme võimalik gaasikraan. Oota, et põleti leek ja süüteleek on kustunud. Kui süsteemis on vahetusventiil, siis piisab sellest, et keerad ventiili tühja ballooni kohale.
2. Kinnita oranž kaitsekork tagasi tühjale gaasiballoonile.

Gaasilekete testimine



HOIATUS! Plahvatusoht!

Ära testi gaasileket tuletiku või muu lahtise tule abil.

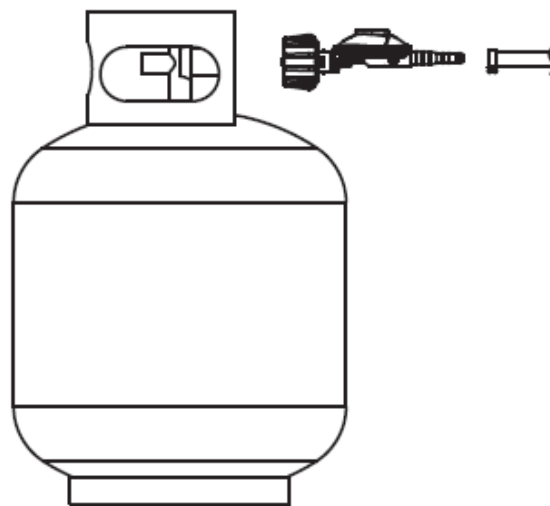
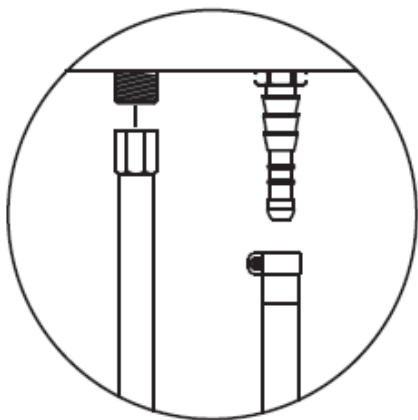
Kuigi kõik gaasiliidesed testitakse tehases enne seadmete tarnimist edasimüüjatele, tuleb gaasitiheduse test teha seadme kokkupanemisel, sest seade on võinud viga saada näiteks transportimisel või see on võinud kogemata aldistuda ülerõhule. Tee gaasilekketest regulaarselt järgmise juhendi kohaselt. Kui märkad gaasilõhna, siis kontrolli üle kogu gaasisüsteem lekete avastamiseks.

Testi kõikide gaasiliideste, -liitmike ja -voolikute tihedus alati enne kasutamist või gaasiballooni vahetamisel. Tee testimine kohas, kus on hea ventilatsioon ja kus ei ole leeke, sädemeid ega soojusallikaid. Ära süüta seadet, kui tunned gaasilõhna.

ÄRA SUITSETA TESTIMISE AJAL. ÄRA OTSI GAASILEKET LAHTISE LEEGI ABIL.

Valmista seebilahus ühest osast veest ja ühest osast vedelseebist. Lahuse levitamiseks on vaja pihustipudelit, harja või lappi. Esimese lekkelesti tegemiseks kontrolli, et gaasiballoon on vähemalt 80-protsendiliselt täis.

1. Kontrolli, et reguleerimisventiilid on suletud, ja ava gaasiballooni kraan.
2. Kontrolli üle kõik liidesed rõhuregulaatorist ja gaasiballooni ventiilist kuni jaotustoru (põletitele suunduva toru) liidesteni. Lekkekohtades on lahuses näha mulle.
3. Kui avastad lekke, siis sule gaasiballooni kraan ja pinguta lekkivat liidest.
4. Ava gaasiballooni kraan ja kontrolli liidest uuesti.
5. Kui gaas lekib mingist muust liidestest, siis sule gaasiballooni kraan.



Rõhuregulaatori paigaldamine

Rõhuregulaatori ja vooliku paigaldamine gaasiballoonile

Ära kasuta grilli enne, kui oled gaasiliidesed üle kontrollinud ja veendunud, et nendes ei ole lekkeid.

KONTROLLI LIIDSEID LEKETE VÄLTIMISEKS ALATI, KUI VAHETAD GAASIBALLOONI

Kontrolli kõiki gaasi toiteliideseid lekete vältimiseks enne iga kasutuskorda. Seebilahust sisaldav pihustipudel peaks olema käepärast gaasiballooni lähedal. Pihusta seebilahust kõikidesse liitekohtadesse. Mullid näitavad, kus leke on.

KASUTAMINE

Peapõleti süütamine

Hoiatus: Hoia kaas alati lahti, kui süütad põletit!

Ära hoia oma nägu otse grilli kohal, kui süütad seda.

Gaasigrilli võib süüdata järgmiselt:

Põleti süütamine elektrisüütajaga

Kui kõik gaasigrilli regulaatorid on OFF-asendis (kinni), ava gaasiballooni ventiil rõhuregulaatorist. Vajuta regulaatorit (A) 3–5 sekundit, nii et gaas hakkab voolama, ja keera regulaator siis vastupäeva asendisse HI (B). Säte tekib põleti süütetorusse (C). Süütajast kostab naksatus, ja vasakpoolse põleti (D) süütetorust tuleb 7–12 cm pikkune oranž leek.

Hoia põleti regulaatorit alla vajutatuna veel kaks sekundit pärast naksatust, et gaas voolaks korralikult põleti torusse (E) ja grill süttiks hästi.

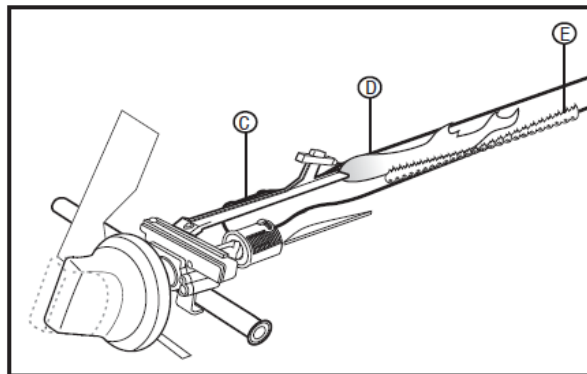
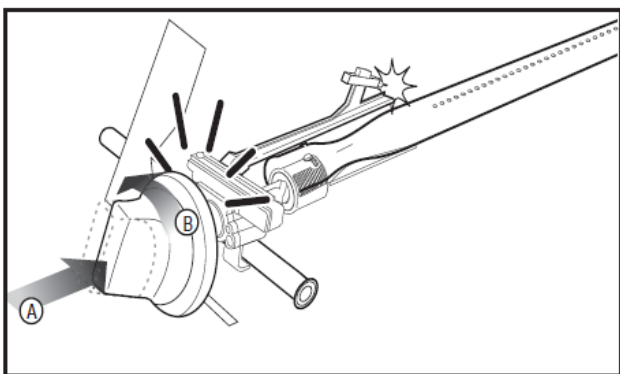
Kui põleti põleb, siis kõrval asuvad põletud süttivad, kui nende regulaator keeratakse asendisse HI.

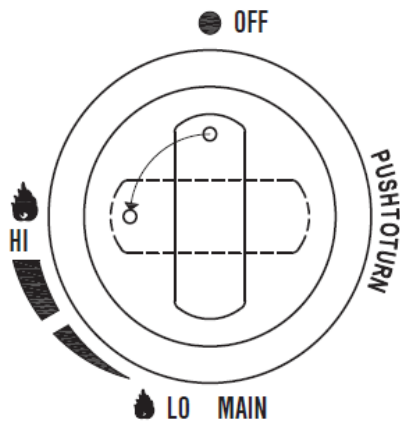
Siis tuleb põletisse vähemalt umbes 12–20 mm pikkune oranž leek. Keera regulaator vastupäeva miinimumasendisse.

Kui grilli süütamine nende juhiste järgi ei õnnestu, siis pöördu seadme edasimüüja poole.



HOIATUS! Kui põleti ikka veel ei sütti, keera põleti regulaator OFF-asendisse, oota 5 minutit, nii et gaas haihtub, ja proovi uuesti.





Nõuandeid toidu valmistamiseks

1. Et saada kõige rohkem küpsetusvõimsust võimalikult vähese gaasihulgaga, toimi järgmiselt:
1. Kui põleti on süüdatud, reguleeri leeki vastavalt vajadusele maksimum- ja miinimumasendite vahel.
2. Kasuta vastavalt põletile sobiva suurusega (ühtlase põhjaga) praadimis- või keedunõu.
3. Kui nõu sisu hakkab keema, keera nupp miinimumasendisse (väike leek).
4. Pane alati kaas nõu peale.
5. Soovitatav küpsetamis- või keedunõu suurus (läbimõõt) on 20–24 cm.

Nõuandeid energia säästmiseks:

1. Hoia kaant lahti ainult lühikest aega korraga.
2. Kustuta grill kohe, kui toit on valmis.
3. Eelsoojenda grilli kõige rohkem 10–15 minutit.
4. Ära ületa soovitatud eelsoojendusaega.
5. Ära kasuta liiga suurt võimsust.

PUHASTAMINE, HOOLDUS JA REMONT

1. Süüta põleti ja käita seda 15–20 minutit. Rasvajäägid põlevad restidelt ära. Lase seadmel korralikult jahtuda, enne kui jätkad.
2. Reste tuleks aeg-ajalt leotada soojas pesuainevees ja küürida puhtaks.
3. Pese ka grilli sisepinnad sooja pesuaineveega. Kasuta panetunud mustuse eemaldamiseks terasharja, terasvilla või muud küürimiskäsna.
4. Kontrolli põletit regulaarselt, et avastada võimalikud putukad ja ämblikud. Need võivad ummistada gaasisüsteemi ja takistada gaasivoolu. Puhasta põleti venturitorud hoolikalt ja kontrolli, et torudes ei ole ummistusi. Venturitoru puhastamiseks võib kasutada piibuorki.
5. Ära tee seadmes mitte mingisuguseid muudatusi – muudatused võivad põhjustada ohuolukorra.

Hoolda gaasigrilli soovitatavalt iga 90 päeva tagant, aga siiski vähemalt kord aastas. See tagab gaasigrillile pikakasutusea.

SÄILITAMINE JA TRANSPORT

Säilita gaasiballooni väljas kohas, kus on piisav ventilatsioon. Eralda gaasiballoon grillist, kui grilli ei kasutata. Eralda gaasiballoon grillist väljas, kaugel süttimisallikatest. Kui võtad gaasigrilli säilitusest kasutusele, tee enne kasutamist gaasilekketest ja kontrolli, et põletites ei ole ummistusi.

Grilli kasutusohutuse kindlustamiseks järgi puhastusjuhiseid.

Kui grilli säilitatakse väljas, siis kontrolli, et esipaneeli taga olevates osades ei ole ummistusi (näit. putukaid). See piirkond peab olema läbitav, sest ummistused võivad takistada põlemis- või tuuletusõhu voolu.

VEAOTSING

Probleem	Põhjus	Lahendus
Põleti ei sütti süütesüsteemiga.	• Gaasiballoon on tühi. • Rõhuregulaator on rikkis. • Põletites on ummistusi. • Gaasiotsikutes või -voolikus on ummistus.	• Vaheta gaasiballoon täis ballooni vastu. • Vii rõhuregulaator kontrollimisele või vaheta see välja. • Puhasta põletid. • Puhasta otsikud ja voolik.
Leek põleb nõrgalt või süsteemis esineb tagasilööke (põlemine põleti torus, torust võib kosta sihinat või kohinat).	• Põletites on ummistusi. • Gaasiotsikutes või -voolikus on ummistus. • Tuuline ilm.	• Puhasta põletid. • Puhasta otsikud ja voolik. • Kasuta grilli tuulevaiksemas kohas.
Gaasiventili nuppu on raske keerata.	• Gaasiventil on kinni kiilunud.	• Vaheta ventiil uue vastu.

Kui probleem ei lahene nende juhiste abil, siis vii grill hooldusse.

HÄVITAMINE



Keskkonnakaitse

Hävitatavad elektriseadmed on taaskasutatavad jäätmed, ja neid ei tohi hävitada olmejäätmetena! Hoia omalt poolt loodust ja kaitse keskkonda, selleks tagasta kasutuselt kõrvaldatud seade vastavasse kogumispunkti.

GARANTII

Sellele tootele antakse seadusjärgne garantii.

Garantii ei hõlma valest kasutamisest või käitlemisest, valest paigustuskohast või valest ladustamisest, ühendamisest või kokkupanekust või muudest välistest mõjudest põhjustatud kahjusid.

Soovitame lugeda kasutusjuhend hoolikalt läbi, sest see sisaldab tähtsat teavet.

Tähelepanu:

Kui toode ei tööta korralikult, siis kontrolli kõigepealt, et selle tööd ei mõjuta mingi väline põhjus, näit. elektrikatkestus või vale käitlemine.

Pane tähele, et lisaks defektiga tootele tuleb kaebuse esitamisel võimaluse korral toimetada järgmised dokumendid või vastavad andmed:

- Ostukviitung
- Mudeli kirjeldus, tüüp, mark
- Defekti või probleemi võimalikult üksikasjaline kirjeldus

Garantii- ja defektireklamatsiooni küsimuses pöördu seadme müüja poole.

TEHNILINE TEAVE

SOK / Suomen Osuuskauppojen Keskuskunta PL 35, 00088 S-ryhmä		CE 2575-24 H HOUSE			
Tuotteen nimi Produktnamn Toote nimetus	Kaasugrilli ulkokäyttöön Gasolgrill för utomhusbruk Gaasigrill välikasutuseks				
Mallinnumero Modellnummer Mudelnummer	K1123TCCS				
Tuotteen tunnusnumero Produktbeteckning Tootekood	2575CU0359CT03920				
Kaasuluokka Gasklass Gaasiklass	I ₃₊ (28-30/37) ☐	I _{3B/P} (30) ☒	I _{3B/P} (37) ☐	I _{3B/P} (50) ☐	
Kaasu- ja jakelupaine Gas- och distributionstryck Gaasi- ja jaotusrõhk	Butane(G30)	Propane(G31)	Butane/Propane	Butane/Propane	Butane/Propane
	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	37 mbar	50 mbar
Kohdema Land Sihtriik	I ₃₊ (28-30/37): BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI, TR I _{3B/P} (30): AL, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NO, NL, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, MK, GB, GR, LV, IS I _{3B/P} (50): AT, CH, CZ, DE, SK, LU I _{3B/P} (37): PL				
Pääpolttimen suuttimen koko Storlek på huvudbrännarens munstycke Peamise põleti düüsi mõõt	Ø 0.72mm		Ø 0.72mm	Ø 0.68mm	Ø 0.65mm
Nimelliset polttoainetehot yhteensä (Hs) Total nominell bränsleffekt (Hs) Põletusaine nimivõimsus kokku (Hs)	6,6 kW (1235 g/h)				
Vain ulkokäyttöön. Endast för utomhusbruk. Kasutamiseks vaid välisoludes.					
Lue ohjeet ennen laitteen käyttöä. Läs anvisningarna innan du använder apparaten. Lugege juhiseid enne kasutamist.					
 VAROITUS: Laitteen osat voivat olla hyvin kuumia. Pienten lasten pääsy laitteelle estettävä! VARNING: Apparaten delar kan vara mycket varma. Se till att inga små barn kommer i närheten av apparaten! HOIATUS: Seadme osad võivad olla väga kuumad. Väikeste laste pääs seadme juurde tuleb takistada!					
Valmistaja / Producent / Tootja: Ningbo Agsun Products Inc					
Valmistusmaa / Producerat i / Tootjarik: Kiina / Kina / Hiina					

GRILLIN KOKOAMINEN / MONTERING AV GRILLEN / GRILLI KOKKUPANEK

Kokoaminen

Varmista, että grillisi on koottu oikein. Jokaisen grillin mukana toimitetaan yksityiskohtaiset kokoonpano-ohjeet, joista löytyvät mallikohtaiset, tarkat kokoamistoimenpiteet. Noudata ohjeita huolellisesti, jotta grilli saadaan varmasti koottua oikein ja turvallisesti.

Varoitus: Vaikka teemme kaikkemme taataksemme, että kokoamisprosessi olisi mahdollisimman helppo, teräsosien reunat ja kulmat voivat aiheuttaa haavoja, jos niitä käsitellään varomattomasti kokoamisen aikana. Käsittele osia varovasti grilliä kootessasi. Käytä suojakäsineitä.

Montering

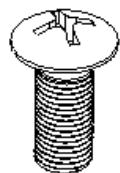
Säkerställ att din grill är korrekt monterad. Med varje grill följer detaljerade monteringsanvisningar med modellspecifika, exakta monteringsåtgärder. Följ anvisningarna noggrant så att grillen säkert monteras korrekt och på ett säkert sätt.

Varning: Även om vi gör allt för garantera att monteringsprocessen är så enkel som möjligt, kan kanterna och hörnen på ståldelarna orsaka sår om delarna hanteras ovarsamt under monteringen. Hantera delarna varsamt när du monterar grillen. Använd skyddshandskar.

Paigaldamine

Veenduge, et grill on õigesti paigaldatud. Iga grilli juurde kuulub detailne paigaldusjuhend, milles on toodud vastava mudeli täpsed paigaldusjuhised. Grilli korrektse ja ohutu paigaldamise tagamiseks järgige hoolikalt paigaldusjuhiseid.

Hoiatus: Kuigi püüame teha kõik, et paigaldusprotsess oleks võimalikult lihtne, võivad terasest detailide servad ja nurgad hoolimatul käsitsemisel löikehaavu tekitada. Käsitsege grilli paigaldamisel kõiki detaile ettevaatlikult. Kasutage kaitsekindaid.



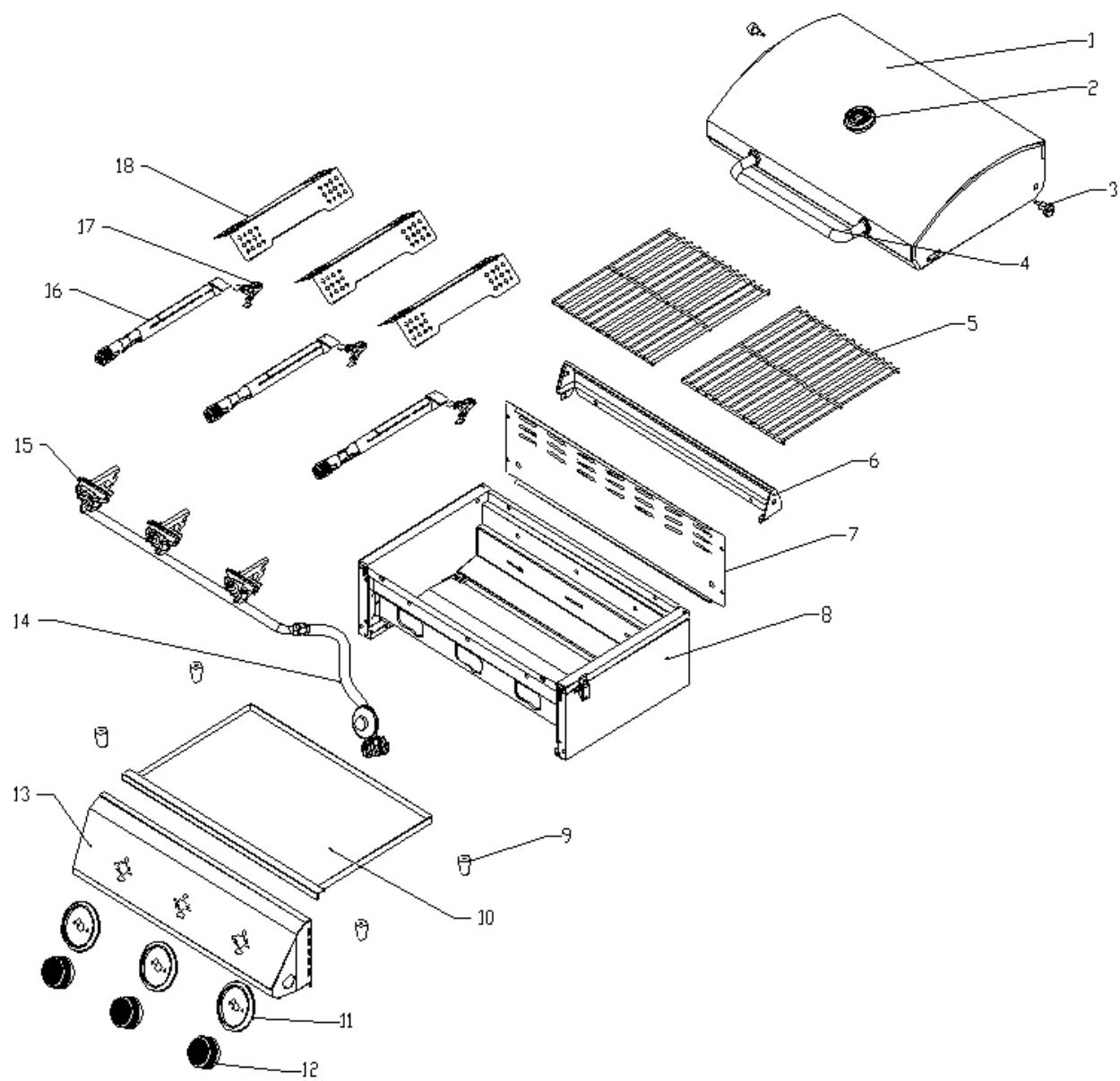
X4

5/32-32X30

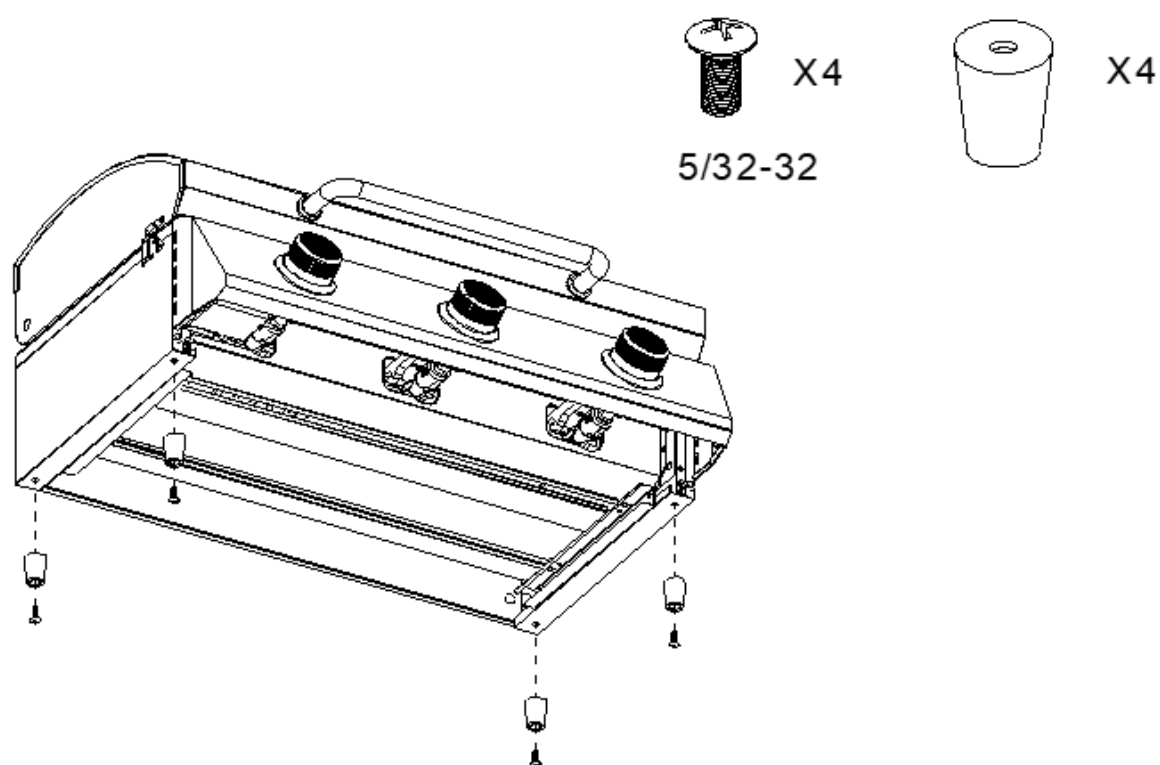


X4

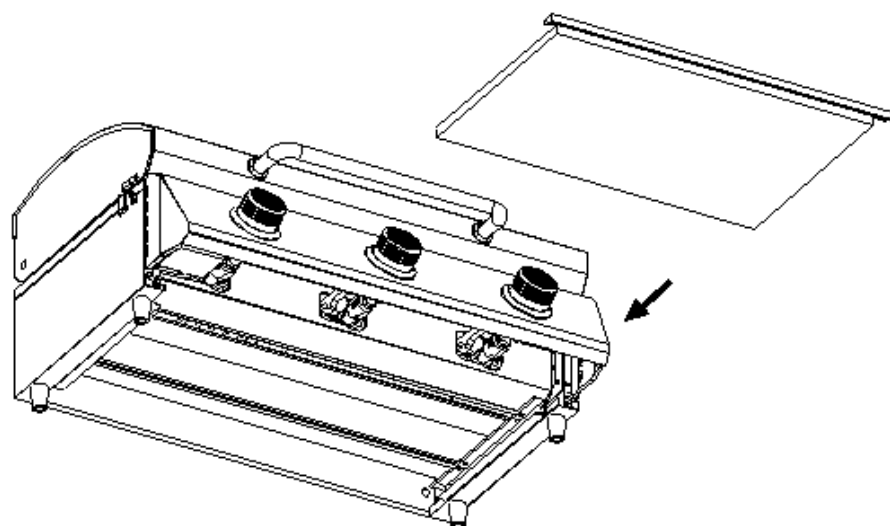
Nro/ Nr/ Nr	Osa / Del / Osa	Lkm/ Antal/ Hulk
1	Grillin kansi/Grillens lock/Grilli kaas	1
2	Lämpömittari/Termometer/Termomeeter	1
3	Kannen varsi/Lockskaft/Kaane völl	2
4	Kannen kahva/Lockets handtag/Kaane käepide	1
5	Paistoritilä/Stekgaller/Küpsetusrest	2
6	Grillin taustaosa/Grillens bakdel/Grilli tagaosa	1
7	Grillin takapaneeli/Grillens bakpanel/Grilli tagapaneel	1
8	Grillin runko / Grillens stomme / Grilli korpus	1
9	Jalkatulppa/Fotstopp/Jalakork	4
10	Rasvapelti/Fettplåt/Rasvaplaat	1
11	Säätönupin pohja/Reglageknappens botten/Reguleerimisnupu põhi	3
12	Säätönuppi/Reglageknapp/Reguleerimisnupp	3
13	Säätöpaneeli/Reglagepanel/Reguleerimispaneel	1
14	Säädin/Regulator/Regulaator	1
15	Venttiili- ja kaasuputkiyhdistelmä/Ventil- och gasledningsenhet/Klapi ja gaasitoru komplekt	1
16	Pääpoltin/Huvudbrännare/Peapõleti	3
17	Kiinnike/Klämma/Klamber	3
18	Lämmönjakopelti/Värmefördelningsplåt/Soojusjaotusplaat	3



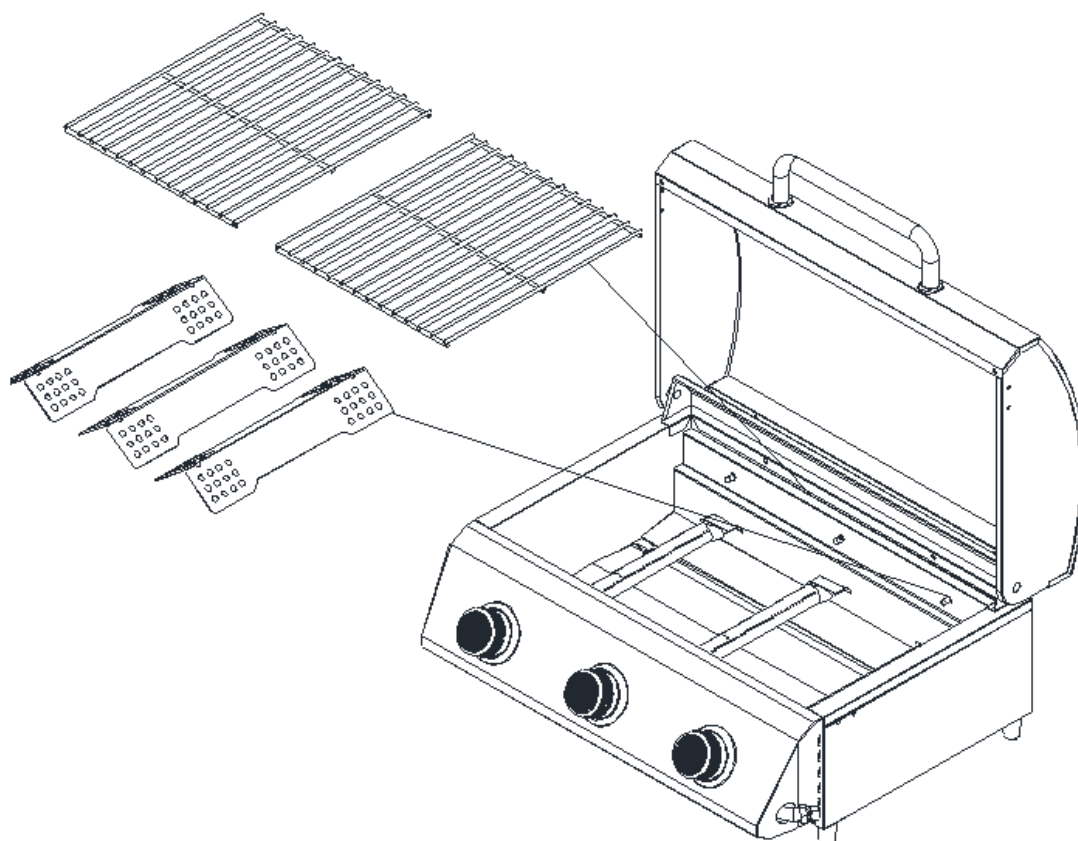
1.



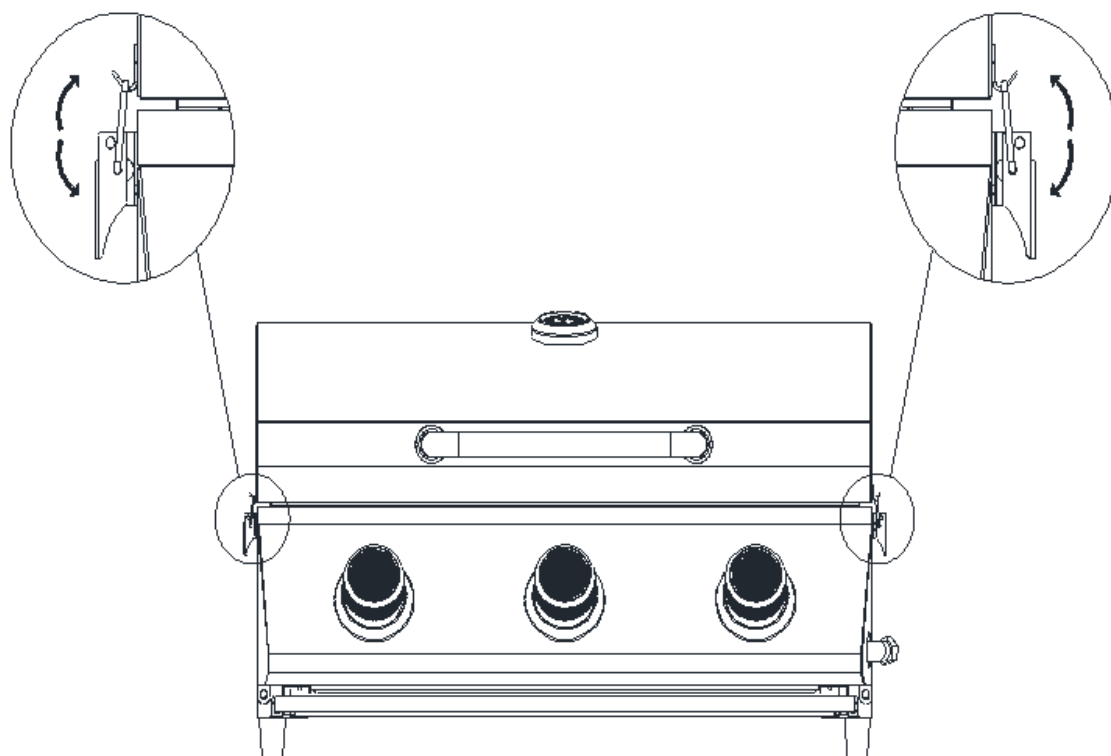
2.



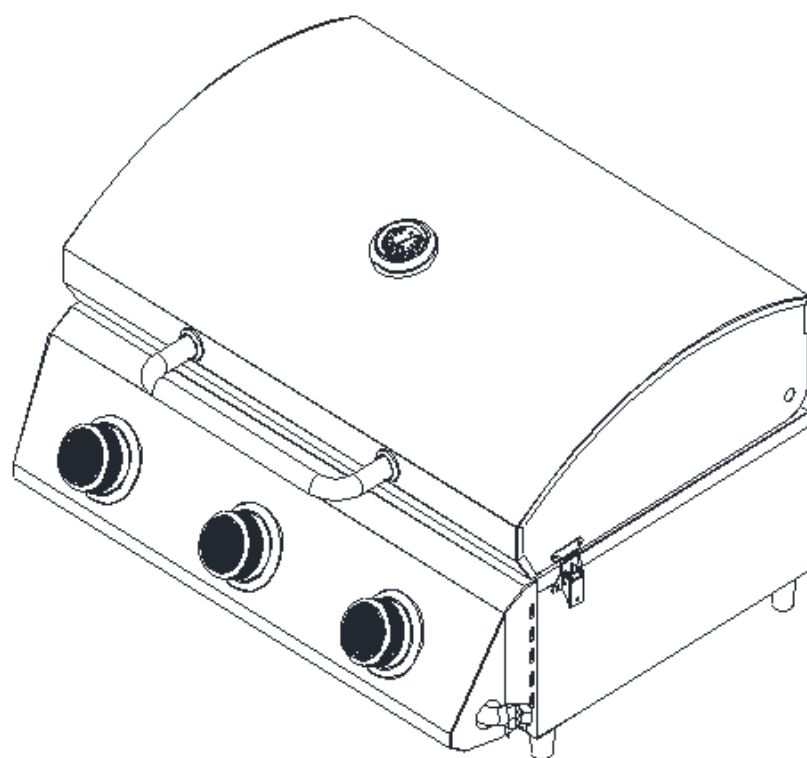
3.



4.



5.





SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä, Finland
s-kuluttajaneuvonta.fi